

Cahier spécial des EssentiElles

# *l'aurore boreale*

VOLUME 17 • Numéro 7 • 1 \$

vendredi 31 mars 2000



(Whitehorse)-Les citoyens yukonnais se rendront aux urnes le 17 avril prochain.

Afin d'aider ses lecteurs à faire leur choix, si celui-ci n'est pas déjà fait, l'équipe de l'Aurore boréale a rencontré les chefs des trois partis en lice.

Du côté libéral :  
À la tête du Parti Libéral du Yukon depuis 1996, Mme Pat Duncan est de nouveau dans la course pour les prochaines élections.

Yukonnaise de longue date, on a pu voir Mme Duncan au cours des ans, à la Chambre de commerce du Yukon ainsi que dans le secteur de l'éducation.

Suite p. 2



Photo : Marie-Hélène Comeau

Malgré un rude combat, l'équipe FPC Investment a perdu la première partie de la finale de hockey amateur, le mardi 28 mars, à Whitehorse. La prochaine partie aura lieu le 2 avril, à l'aréna Takhini en soirée.

## SOMMAIRE

Éditorial

Forum économique

Le Mexique...

Le lancement de CanCom

La télévision en français

Et les rapides

# Un sujet encore tabou p. 7

# Entrevues avec les chefs de parti

## Leurs idées et leurs projets

### Élections Suite de la p. 1

«Mes parents habitent ici alors je suis particulièrement sensible aux infrastructures pouvant aider les aînés, explique M<sup>me</sup> Duncan. Il faut dire également que de plus en plus de retraités décident de rester au territoire, c'est important de prendre en considération leurs besoins.»

En 1998, une Commission francophone voyait le jour au sein du Parti Libéral du Yukon. Cette décision semble avoir porté fruits, puisque Mme Duncan admet être dorénavant mieux informée sur différents dossiers concernant la communauté franco-yukonnaise.

«Je suis au courant du projet du nouveau Centre de la francophonie. Plusieurs sources de financement ont été sollicitées dont celle du gouvernement du territoire, souligne-t-elle. L'engagement du gouvernement est clair et nous le respectons. L'Association franco-yukonnaise peut jouer un rôle très important au niveau du développement touristique francophone.»

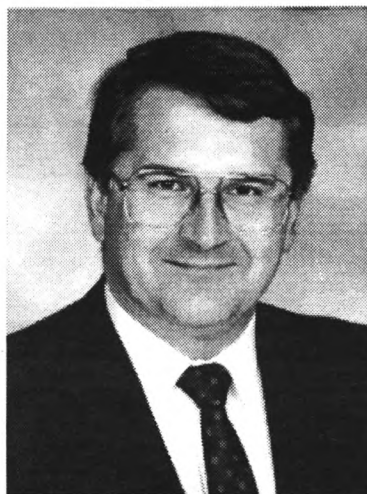
La chef du Parti Libéral du Yukon affirme être également préoccupée par les questions environnementales et économiques, sans toutefois y apporter des détails précis.

«Nous devons assurer que les décisions que nous prenons seront bénéfiques pour nos enfants. Il existe des lois environnementales que nous pouvons suivre. Il est important pour moi de préserver certains lieux dont le Parc national Tombstone, souligne Pat Duncan, tout en trouvant des moyens pour soutenir l'industrie minière.»

«Je reconnais que nous devons nous munir d'un plan de développement économique solide basé sur des discussions publiques, souligne-t-elle. Mais ça n'a pas été le cas dans le projet de construction du centre d'achats. Il est clair que la



Pat Duncan



Piers McDonald



John Ostashek

population n'a pas été consultée à ce sujet. Les élus municipaux et territoriaux sont tous à blâmer dans ce dossier.»

### Du côté néo-démocrate

Piers McDonald, chef du Nouveau Parti Démocratique du Yukon, au pouvoir depuis 1996, se présente pour un deuxième et peut-être dernier mandat.

Le gouvernement en place a toujours manifesté son support face à la communauté franco-yukonnaise. Ceci se concrétise de nouveau avec l'appui financier du projet de construction du Centre de la francophonie. Cet argent est contenu dans le budget qui ne sera approuvé par contre qu'à la fin de la période électorale.

«La communauté franco-yukonnaise a toujours été très vibrante et participante à plusieurs niveaux, explique le chef néo-démocrate. Elle a un grand potentiel économique au territoire. Le nouveau centre communautaire est un outil intéressant mais il pourrait y avoir encore plus. L'exploitation de l'industrie du tourisme francophone est un bon exemple de ce qui pourrait se faire.»

La préoccupation première du gouvernement de M. McDonald est le développement économique du territoire.

«L'économie a subi plusieurs changements, le revenu des mines n'est plus ce qu'il était.

Il faut continuer d'aider le développement minier mais également encourager le partenariat économique, le développement touristique, et s'assurer d'être à la fine pointe de la technologie en communications, explique Piers McDonald. Sur ce dernier point, le Yukon (incluant les communautés rurales) est en avance sur les autres territoires.»

Pour ce qui est des questions environnementales, M. McDonald souligne qu'il est possible de trouver des solutions avantageant à la fois l'économie et l'environnement.

«Nous nous devons d'être responsables dans nos décisions pour les générations futures, explique-t-il. Cette question comporte toutefois beaucoup de défis. Nous espérons pour les prochaines années perfectionner le système de recyclage au territoire, le rendant ainsi plus efficace dans les communautés rurales.»

M. McDonald affirme que son gouvernement a toujours appuyé l'industrie privée locale, comme c'est le cas pour le projet de construction du centre d'achats. «Quand nous avons appuyé la reconstruction de la rue Main, personne ne s'est plaint, nous répondions alors à une demande municipale, comme c'est le cas ici.»

Piers McDonald veut être créatif pour les années à venir,

ce qui devrait aider, souligne-t-il en cette période de dévolution des pouvoirs du fédéral aux provinces et territoires.

«J'ai promis à ma famille qu'il s'agirait de mon dernier mandat, souligne M. McDonald. Je suis toutefois très optimiste pour l'avenir quand je vois les nouveaux visages du parti. Ça veut dire qu'il est vivant et plein d'énergie.»

Marie-Hélène Comeau

### Du côté du Yukon Party

Le Yukon Party est né en 1990 à la suite de la dissolution du Yukon Progressive Conservative Party. John Ostashek en est le chef.

En 1992, le Yukon Party prend les rênes du gouvernement et les conserve jusqu'en 1996. M. Ostashek estime que son équipe est prête aujourd'hui à refaire le même exploit.

«Si nous sommes élus, la priorité de mon gouvernement sera de régler la question des revendications territoriales. Nous ne pouvons pas continuer comme cela. Les revendications, parce qu'elles ne sont pas réglées, sont un obstacle majeur à l'avancement du Yukon. Tout fonctionne au ralenti. Cette situation engendre un climat d'incertitude qui n'aide sûrement pas l'économie» explique-t-il. Rappelons que sur les quatorze Premières Nations du territoire, sept n'ont pas encore conclu leurs négociations avec

le gouvernement fédéral.

C'est en grande partie pourquoi le dossier de la dévolution des pouvoirs du fédéral au territorial viendra en second lieu. «La dévolution se fera c'est certain, mais peut-être un peu plus tard.» explique le leader.

Est-ce que le Yukon Party a un programme pour aider à la promotion de la communauté francophone? «Nous n'avons pas de programme en particulier. La Loi sur les langues officielles s'applique ici et mon parti respecte cette réalité», explique-t-il.

«D'ailleurs, c'est le Yukon Party qui était au pouvoir lors de la construction de l'école française.»

Il avoue être vaguement au courant du projet de construction d'un centre communautaire pour la communauté francophone. «J'en ai entendu parler.»

Considèreriez-vous aider financièrement ce projet? «Il existe sûrement des programmes pour pouvoir aider ce type de réalisations. Ainsi, il y a le Community Development Fund, c'est une avenue que les francophones devraient explorer. Il doit aussi exister d'autres programmes de ce type. Il faudrait voir.»

«Le dossier de l'éducation nous tient à cœur poursuit-il. Les jeunes sont notre futur et nous devons en tenir compte. Mon parti a mis sur pied le programme de Yukon Achievement Award. Des bourses sont remises aux étudiants méritants. Ceux qui travaillent fort sont récompensés.» Il aimerait continuer dans cette veine et que l'on récompense aussi les étudiants qui ont amélioré leur moyenne générale. Il existe toujours une certaine proportion de jeunes qui ne sont pas suffisamment stimulés dans le système actuel, il faut aussi trouver des façons de les aider.»

Cécile Girard

# ENRICHISSEMENT DES COMPÉTENCES

## Tous les espoirs sont permis

### Éditorial

Un événement important a eu lieu la semaine dernière à Whitehorse : le lancement de CanCom, le Réseau francophone canadien communautaire. Ce réseau

implanté sur l'inforoute canadienne vise à rassembler les organismes préoccupés par les questions d'éducation et de formation continue et à leur fournir des outils.

CanCom sera un partenaire important pour le projet du nouveau service d'orientation et de formation des adultes (SOFA) de l'Association franco-yukonnaise. Si le financement espéré et souhaité est obtenu, le SOFA ouvrira ses portes dès l'automne. Rappelons que cet acronyme qui évoque le confort du foyer, veut assurer aux adultes franco-yukonnais l'accès à des services d'orientation et de formation de qualité égale ou supérieure à ceux disponibles en anglais, et ce, le plus rapidement possible et au meilleur coût

possible.

Si le SOFA ouvre ses portes, il pourra nous diriger dans nos recherches de formation et d'éducation. Il nous indiquera sur la voie virtuelle du savoir, les sens uniques, les voies rapides, les embouteillages, les sentiers bucoliques.

Vous n'avez pas d'ordinateurs et toutes ces questions informatiques ne vous disent rien (vous êtes un irréductible du crayon à mine et du boulier chinois, le clavier et la souris, très peu pour vous)? Ou vous n'avez tout simplement pas d'argent pour vous tenir à la fine pointe de la technologie? Qu'à cela ne tienne. Des ordinateurs seront disponibles sur les lieux du SOFA afin que tous les gens aient la même chance. Un centre de ressources sophistiqué nous aidera à appréhender ce monde changeant et à nous y ajuster.

Si le SOFA ouvre ses portes, il nous conviera à une belle aventure, l'aventure du changement et de l'enrichissement. Il est bien doux le plaisir d'apprendre qui se comprend sans froncement de sourcils. Nous pourrions utiliser nos mots, les savourer, les lire, les «pitonner». Nous aurons un meilleur accès aux

cours universitaires ou collégiaux.

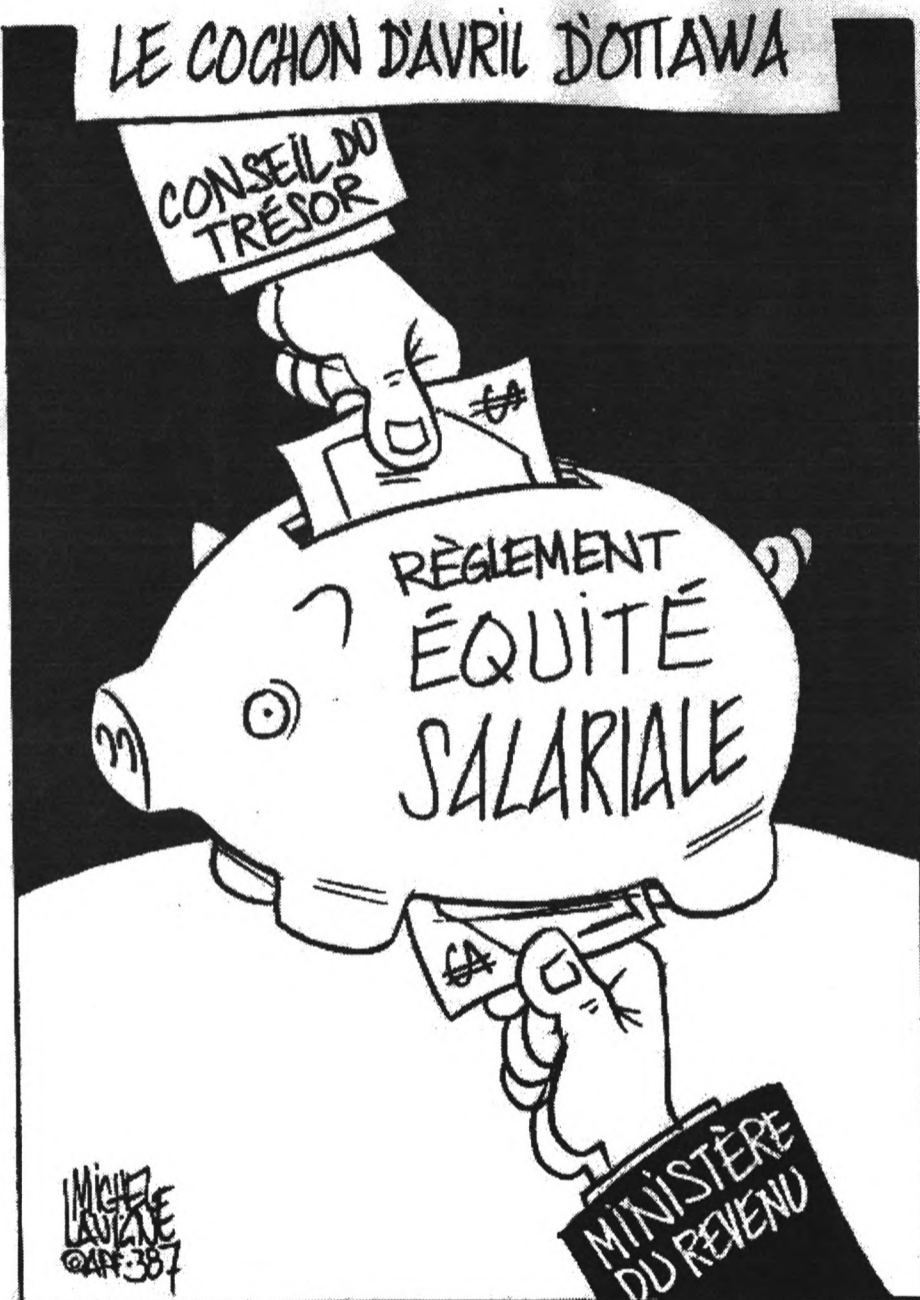
Si le SOFA ouvre ses portes, il sera possible de poursuivre ses rêves d'éducation et de formation en français ici au Yukon!

Il y a 13 ans, l'Aurore boréale publiait un article signé par Jeanne Beaudoin qui s'intitulait : Enrichissement des compétences? Mission impossible au Yukon. «Le Yukon est un endroit isolé où l'on peut encore prendre le temps de voir passer les jours, soit. Si cet isolement lui confère une grande partie de son charme, il est aussi la cause d'une carence de ressources dans plusieurs domaines, notamment celui de l'éducation.»

Eh bien, les temps changent et il est bon de le souligner surtout quand c'est pour le mieux.

L'isolement n'a pas changé, ni la beauté des lieux mais les ressources et les moyens seront maintenant à la portée de tous les adultes franco-yukonnais, si le SOFA ouvre ses portes.

Cécile Girard



# l'aurore boréale

Directrice : Cécile Girard  
Adjointe : Marie-Hélène Comeau  
Correspondant national : Yves Lusignan  
Correspondante locale : Claudiane Samson

Comité du journal : Père Jean-Paul Tanguay  
Danièle Rémillard  
Angélique Bernard  
Ève Camolli  
Léo Martel  
Marie-Hélène Comeau  
Cécile Girard  
Correction : Lise Ouimet

C.P. 5205, Whitehorse, Yukon Y1A 4Z1  
Téléphone : (867) 667-2931  
Télécopieur : (867) 668-3511  
Courriel : auroreb@yknnet.yk.ca

Le journal est publié aux deux semaines, sauf en juillet, mois de relâche. Son tirage est de 1000 exemplaires, et sa circulation se chiffre à 945 copies. La distribution du journal est vérifiée par l'Office de distribution certifié.

L'Aurore boréale est membre de l'Association de la presse francophone (APF) et est représentée par l'agence publicitaire OPSCOM à Ottawa : 1-800-267-7266

L'Aurore boréale est sociétaire de l'organisme de charité Donatien Frémont qui encourage les jeunes à étudier en français dans le domaine des communications.

Les textes publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs. Le journal est publié par l'Association franco-yukonnaise.



Fondation Donatien Frémont, Inc.



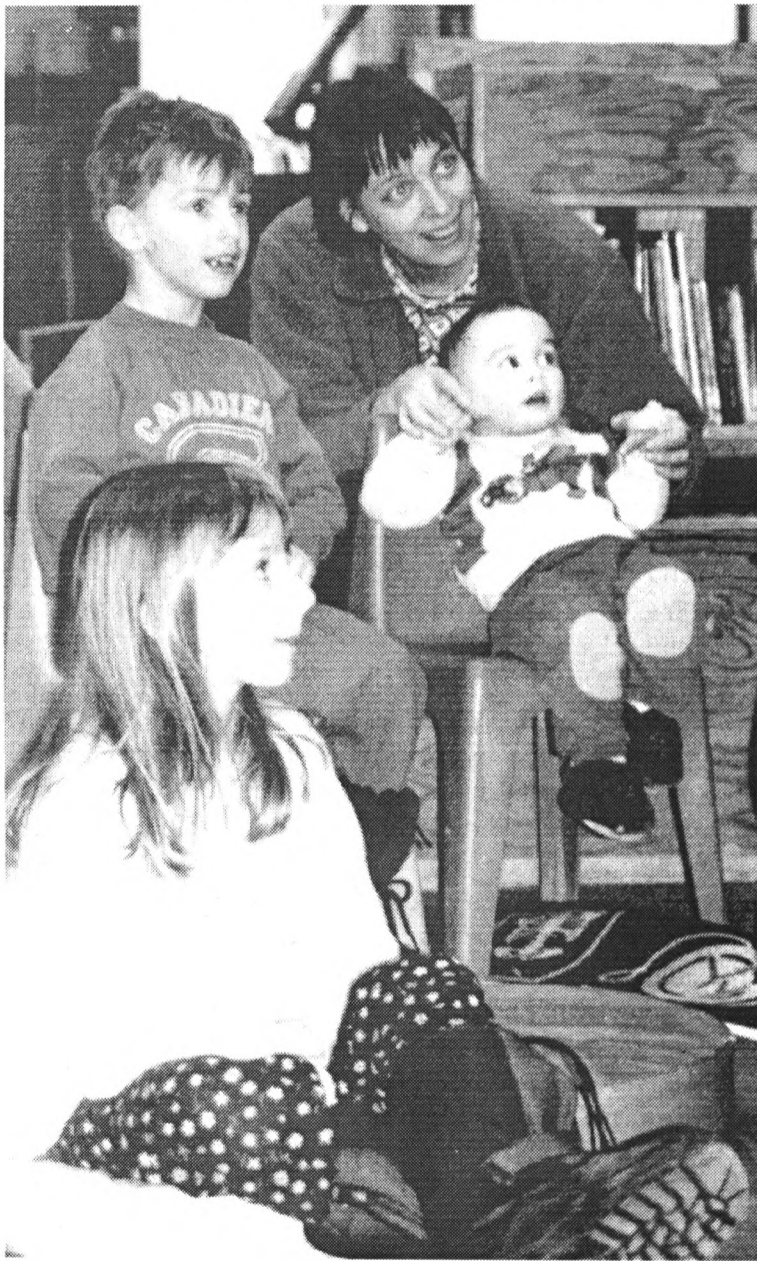
# La Semaine nationale de la francophonie en photos

Photos de Marie-Hélène Comeau

La francophonie avait des airs de fête du 16 au 25 mars. À droite, Jasmine Forget et Sylvie Baril dans un extrait de la pièce «Des mots, word, des

mots» présenté lors du Café Bistro à l'édifice Elijah-Smith, le mardi 21 mars. La pièce a aussi été donnée au Centre de la Béringie, le samedi 24

mars. Le spectacle de marionnettes le 19 mars à la bibliothèque publique de Whitehorse a provoqué des sourires émerveillés... comme le témoigne la photo de gauche, mais rien ne peut voler la vedette aux petits poissons du bassin de l'édifice fédéral Elijah-Smith qui attirent toujours une foule d'enfants comme l'atteste l'image d'en bas!



## La francophonie

Être francophone  
Comme c'est le *fun*  
Il faut passer cette culture  
Et montrer que notre fierté est pure  
De génération en génération  
Ne perdez pas vos traditions  
On est une petite communauté  
Dans le creux d'une grande vallée  
Mais cela ne nous empêche pas  
De faire savoir que l'on est là.  
Alors chantez, dansez, criez  
Montrez au monde votre fierté!

Mélissa Forget 8<sup>e</sup> année  
École Émilie-Tremblay

# Célébrations et plein air pour les jeunes

## Éducation

### La grande vie d'Émilie

#### La semaine de la francophonie à l'école Émilie-Tremblay

La semaine de la francophonie nationale à l'école Émilie-Tremblay fut une semaine remplie d'événements intéressants et stimulants. Les élèves ont pu participer à plusieurs activités et sorties éducatives reliées à la culture francophone. Les élèves de 1<sup>re</sup> à la 5<sup>e</sup> année se sont rendus à l'édifice Elijah Smith, mardi 21 mars pour participer à une célébration. Nous aimerions féliciter les Souliers dansants, Olivier Roy-Jauvin et son père, Rénald Jauvin, Jasmine For-

get, Marie-Soleil Harvey et Sylvie Baril, qui ont fait partie du

spectacle et qui ont très bien représenté l'école. La semaine a abondé en moments qui nous ferons apprécier davantage notre langue et culture!

#### Plein air

Jean-François Blouin et les élèves du secondaire du cours de plein-air sont partis en excursion pendant trois jours au Col White le mercredi 22 mars. À leur retour, fatigués mais heureux, ils ont partagé avec nous les aventures qu'ils ont vécues.

#### Développement professionnel

Les enseignants et enseignantes aimeraient souligner leur appréciation à l'APEF pour

avoir organisé des sessions de formation très motivantes avec Janine Tougas.

#### Reconnaissance

Bienvenue à Dave Lefebvre, remplaçant pour Christine Marchand qui a pris la relève de la classe de première année. Nous sommes heureux de l'accueillir chez nous.

Nous aimerions aussi souhaiter la bienvenue à Nathalie Martel

qui animera le projet d'initiation à l'école. Les classes pour les petits ont commencé le mardi 28 mars 2000.

Le personnel de l'école Émilie-Tremblay aimerait souhaiter un bon congé de maternité à leur chère directrice Hélène Saint-Onge.

C'est avec plaisir que j'accède au poste de direction par

intérim à l'école Émilie-Tremblay. Je voulais prendre cette occasion pour dire merci à tous les membres du personnel qui m'ont si bien appuyée et aidée pendant ma première semaine à titre de directrice. Je suis très chanceuse de faire partie d'une équipe de travail si dévouée.

*Fina Duquette-Théberge*  
Directrice par intérim



Photo : Marie-Hélène Comeau

Geneviève, Claire, Chantal, Erik et William font partie de la troupe de danse les Souliers dansants. Leurs sourires heureux témoignent avec éloquence du plaisir qu'ils ont eu lors du Café Bistro.



## La Bibliothèque publique de Whitehorse

La Bibliothèque publique de Whitehorse offre des didacticiels sur cédéroms en français à l'intention des adultes et des enfants – venez apprendre tout en vous amusant!

Ces cédéroms sont gardés au comptoir de prêts. Demandez au personnel de la bibliothèque le cédérom que vous aimeriez consulter. On vous demandera de laisser votre carte de bibliothèque au comptoir jusqu'à ce que vous retourniez le cédérom. Au besoin, le personnel vous aidera à démarrer le cédérom sur l'ordinateur.

**Larousse** : Histoire du monde – Un voyage interactif des origines à nos jours. Explorez les dix périodes de l'histoire. Vous pouvez choisir des zones géographiques ou vous concentrer sur un aspect particulier, comme la vie quotidienne, la culture, les innovations ou les biographies des gens célèbres.

**Peter et les chiffres** – Dix mondes à explorer et dix jeux éducatifs pour se familiariser et s'amuser avec les chiffres.

**Terre des Inuit** – Prenez connaissance de l'histoire de l'Arctique, depuis les recherches de Franklin dans le passage du Nord-Ouest jusqu'aux activités de la vie quotidienne comme la chasse, la pêche et la construction d'igloos.

**Larousse** – Encyclopédie du corps humain en 3D – Ce cédérom vous permet d'explorer le fonctionnement de la machine la plus complexe et merveilleuse au monde : le corps humain. Une section vous présente des images en trois dimensions où vous pourrez faire un zoom sur diverses parties du corps et en observer les moindres détails. Le système convivial vous permet d'observer deux images simultanément.

**Comment ça marche?** – Le très savant Professeur Mammouth vous guide dans le monde magique des machines, des inventions et de la technique.

**Les insectes et autres petites bêtes** – Découvrez l'univers mystérieux des petites bêtes, partagez leur vie et laissez-vous surprendre par le monde de l'infiniment petit.

# «...organiser plutôt que de se faire organiser»

Raymond DesRochers

## Economie

(Whitehorse)- Monsieur Raymond DesRochers était dernièrement de passage pour donner une conférence sur le développement économique communautaire. Une douzaine de Franco-Yukonnais ont répondu à l'appel et ont partagé leurs questionnements liés à leurs entreprises et à l'avenir économique de l'Association franco-yukonnaise.

M. DesRochers est directeur général de la CALDECH, une corporation de développement économique communautaire dans la région de Penetanguishene, milieu minoritaire francophone de l'Ontario. Le conférencier a plus de 25 ans d'expérience en développement économique communautaire, en gestion et en coopération internationale.

«J'ai travaillé beaucoup en Afrique, en Amérique latine et au Canada, a expliqué M. DesRochers. J'ai découvert

qu'on partageait les mêmes inquiétudes et le même esprit «Avec la création d'entreprises durables», a souligné M. DesRochers, on augmente la visibilité et la crédibilité de la communauté.

*«C'est possible ainsi de passer de quêteurs de services en français à innovateurs économiques.»*

Si les entreprises anglaises du Yukon par exemple, veulent transiger avec l'Europe elles peuvent le faire par l'entremise de sa communauté francophone. C'est possible ainsi de passer de quêteurs de services en français à innovateurs économiques. Il faut seulement savoir où cette structure économique franco-yukonnaise s'insère au niveau des communautés qui l'entourent.»

Raymond DesRochers a souligné à quel point la liste d'initiatives franco-yukonnaises est longue. Mais il a toutefois dénoté le manque de coordination au niveau de

la structure. «Le nombre et la variété d'activités sont impressionnants, mais je me demande ce qui structure tout ça et ce qui va vous amener à une autre étape. Peut-être êtes-vous rendus à développer une planification stratégique. Plus l'AFY sera solide et plus elle sera capable de s'impliquer dans le développement économique.»

Le conférencier admet toutefois que tout ce processus demande beaucoup de temps.

«Si vous décidez de vous donner une stratégie, ça aide à s'organiser plutôt que de se faire organiser, a expliqué Raymond DesRochers. Par contre il y a des limites. Il faut y donner du temps et il y en a qui n'ont pas ce temps. Ça prend également de l'argent. J'ai l'impression avec la liste d'interventions de l'AFY, que vous portez sur vos épaules d'énormes responsabilités. Ça doit commencer à exiger pas

mal de travail de la part du personnel et du conseil d'administration.»

Selon M. DesRochers deux principales options semblent avoir une force potentielle pour le développement économique communautaire des Franco-Yukonnais. L'une d'entre elles est d'ordre privé (la compagnie Savoir-Faire) alors que l'autre a un statut d'organisme à but non-lucratif (la société des Immeubles). La question qu'on doit se poser est : laquelle de ces deux structures serait la plus propice au développement économique?

«Il est clair qu'avec un nouveau Centre communautaire, a souligné M. DesRochers, vous allez vous ramasser avec un outil très puissant. Vous allez augmenter votre valeur financière et accroître à la fois votre crédibilité et votre visibilité. Comment allez-vous gérer ce potentiel, c'est à vous, la communauté de décider.»

Marie-Hélène Comeau



Robert Nantel et Alain Bernard, tous deux en affaires à Whitehorse, écoutent attentivement les propos du conférencier.

Photo : de Marie-Hélène Comeau

# Les couples mixtes : un sujet encore tabou

*Des gens qui se sentent souvent isolés...*

## Culture

(Whitehorse)- Madame Janine Tougas, vedette du film *Mon amour, my love* était de passage au Yukon lors de la Semaine nationale de la francophonie. Elle en a profité pour donner des ateliers de francisation et présenter de nouveaux outils développés pour la clientèle adolescente. Son sujet d'intérêt reste toujours le même: les couples mixtes anglais/français.

«C'est la deuxième fois que je viens au Yukon pour mon film *Mon amour, my love*, explique Janine Tougas. En 1994 j'étais ici pour le présenter en grande primeur mondiale!»

C'est en effet en 1994 que madame Tougas en compagnie de madame Van Braban, dévoilaient leur nouveau bébé, *Mon amour, my love*. Ni l'une ni l'autre des auteures du films ne pouvaient s'attendre à l'impact qu'aurait ce dernier. Pour la première fois au pays, on osait mettre sur pellicule une réalité vécue d'un océan à l'autre; celle des relations de couples mixtes anglais/français, lorsque papa et maman ne parlent pas la même langue officielle.

«Je crois que ce sujet a été tabou pendant longtemps, explique Janine Tougas. Parce que à l'époque lorsqu'on parlait de couples mixtes c'était un couple composé d'une personne catholique et d'une autre protestante. Être catholique c'était aller au ciel

directement alors qu'être pro-testant c'était la direction vers l'enfer. D'où l'expression; *Tu perds ta langue, tu perds ton âme*. Plus récemment, si tu mariais un anglophone tu t'isolais de ta communauté. C'était comme dire : tu choisis d'aller jouer avec eux mais tu ne peux pas revenir jouer avec nous.»

Depuis la sortie de ce film, madame Tougas se promène un peu partout au Canada pour discuter de ce sujet avec les gens qui vivent en couples mixtes. Des gens qui se sentent souvent isolés dans leur démarche de transmission de leur langue et culture en milieu minoritaire.

«Ce film a eu un gros impact dans ma vie, souligne Janine Tougas. On me considère maintenant comme une experte dans ce domaine. Je constate que c'est un sujet chaud qui fait encore très peur dans les écoles françaises. Il faut reconnaître qu'il y a beaucoup de parents en mariage mixte qui fréquentent l'école française. C'est plus facile par contre de faire semblant que ça n'existe pas. Les intentions sont bonnes, on voudrait garder la langue à l'école le plus pure possible. Mais en faisant ça on nie une réalité. Selon les statistiques de 1991, 10 francophones sur 10 mariaient un anglophone au Yukon.»

Plusieurs jeux interactifs ont été conçus à partir du film. Le dernier en liste, la trousse *Des pourparlers aujourd'hui pour parler demain*, s'adresse



M<sup>me</sup> Janine Tougas

Photo : Marie-Hélène Comeau

particulièrement aux jeunes adolescents, la future génération des couples anglais/français.

Il s'agit d'une trousse d'activités qui fait réfléchir les parents de demain sur les questions linguistiques et culturelles d'aujourd'hui.

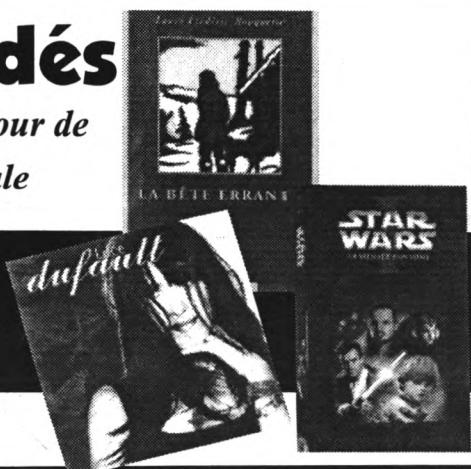
courant de toutes les concessions, les victoires, les discussions et les déchirements auxquels ils ont dû faire face pour en arriver à ce résultat.»

## Critiques demandés

*Plumes et critiques recherchés pour le retour de la rubrique culturelle dans l'Aurore boréale*

- Courts textes
- Prêt des produits
- Bon gratuit pour louer un film

Renseignements : Claudiane au 668-2663



«J'espère que le film et la trousse auront une vie au secondaire, explique Janine. J'espère pouvoir conscientiser les jeunes avant qu'ils ne s'effacent comme francophones une fois qu'ils seront en couple. Je veux les aider à pouvoir prendre leur place. Des couples mixtes en situation minoritaire qui se font dire : C'est l'fun leur enfant parle français!, savent exactement ce que ça implique. Ils sont au

Les ateliers se sont déroulés du 16 au 18 mars à l'école Émilie-Tremblay. Malheureusement peu de parents étaient présents.

Pour obtenir plus de renseignements au sujet de la trousse vous pouvez contacter la Fédération provinciale des comités de parents du Manitoba au (204) 237-9666.

Marie-Hélène Comeau

# Un prêtre québécois de passage parmi nous

## Affaires religieuses

*Affaires religieuses*

### Missive

#### Session de réflexion

Lors de la dernière semaine de mars, nous avons accueilli parmi nous Yves Guérette, jeune prêtre du diocèse de Québec. Il a redit très souvent lors de son passage parmi nous combien il était impressionné par la fraternité et la chaleur des gens d'ici. Il a exprimé son étonnement d'avoir rencontré des gens si attachants dont l'esprit de service et l'hospitalité l'ont fort étonné.

#### Les jeunes

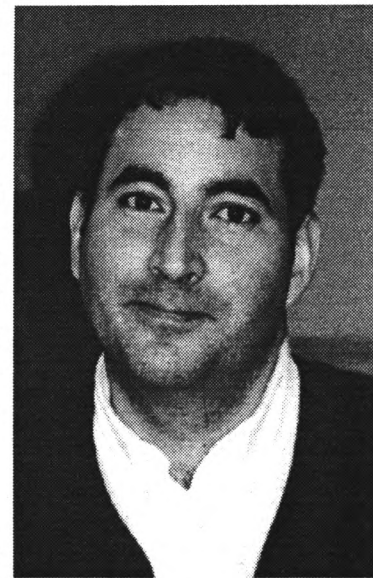
Comme la majorité des communautés chrétiennes du pays, nous nous posons beaucoup de questions quant à la place des jeunes dans la transmission de la foi et de l'héritage de notre façon de faire Église. Nous constatons évidemment qu'il y a un grand écart entre la culture

contemporaine, celle dans laquelle les jeunes sont pétris, et celle qui nous a permis de croître dans la foi et dans l'Église que nous avons connue. Est-il possible d'amener les jeunes à saisir notre univers religieux pour qu'ils le fasse leur ? C'est l'une des questions que nous avons débattu avec Yves Guérette durant son passage parmi nous à la fin mars. Lors d'un échange entre adolescents et adultes, nous avons pris conscience du grand désir qui habite les jeunes de s'impliquer dans la communauté de Whitehorse. Les jeunes nous ont révélé leur grande sensibilité pour les personnes qui vivent autour d'eux. Qu'avons-nous à leur offrir pour qu'ils puissent exprimer et confronter ce qui les habite, échanger sur leurs idéaux, leurs craintes et leurs réussites, leurs valeurs et leurs soucis? Peut-

être que des groupes de jeunes qui offriraient un espace pour l'engagement envers les autres, soi-même et Dieu, pourraient offrir un bel espace de croissance et de solidarité. À nous les adultes d'entendre leurs aspirations et de leur offrir l'espace qui leur permettra de se réaliser et de vivre l'essentiel de la mission du Christ.

#### L'engagement

Nous avons aussi échangé sur la spiritualité du chrétien d'aujourd'hui. La présence du Christ en nous est une intimité à apprivoiser tout au long de notre vie. Nous avons partagé sur la folie du Christ et celle à laquelle il nous convie. «Être disciple du Christ c'est dangereux disait Yves Guérette, car l'Esprit Saint fait de nous des prophètes d'un amour trop vrai, trop pur et souvent trop dérangeant aux yeux de bien des gens. L'amour de l'Esprit Saint fait éclater les barrières de l'indifférence, des



**Yves Guérette**

conventions et des jugements.»

#### AGA 2000

Le comité Saint-Eugène de Mazenod a tenu sa première AGA le 25 mars. Les dossiers et les acquis de la dernière année ont été les suivants: La venue d'un prêtre francophone, des réunions régulières

du comité, des messes dominicales toute l'année, le maintien des sacrements en français, la reconnaissance de l'œuvre des francophones et la publication d'une colonne d'information mensuelle dans le journal francophone du Yukon, l'Aurore boréale et dans le bulletin paroissial anglophone. Le lendemain se tenait la messe de la semaine de la Francophonie. La troupe des Souliers dansants et un groupe de chant de l'école Émilie-Tremblay ont embelli la célébration présidée par M<sup>gr</sup> Thomas Lobsinger, évêque de Whitehorse.

#### Pâques

Le 23 avril, à 10 h10 sera célébrée la messe en français de Pâques à la cathédrale Sacré-Coeur de Whitehorse, au coin de la 4<sup>e</sup> Avenue et de la rue Steele.

Missive est rédigée par le Comité Saint-Eugène-de-Mazenod.

## Nous avons...

- ✓ établi une collaboration avec la communauté francophone du Yukon;
- ✓ appuyé la communauté dans ses efforts d'épanouissement dans les secteurs économique, culturel et éducatif;
- ✓ renégocié avec le gouvernement du Canada deux ententes de cinq ans majorées de 25 % et répondant mieux aux besoins des Franco-Yukonnais;
- ✓ amélioré les services directs à la communauté francophone du Yukon dans tous les domaines ;
- ✓ négocié le financement nécessaire pour que l'Aurore boréale devienne un journal bimensuel;
- ✓ désigné 500 000 \$ pour la construction du centre communautaire et négocié avec le gouvernement du Canada l'ajout de 750 000 \$ pour compléter le projet.

**Un choix clair** 

## OFFRE D'EMPLOI

**Coordonnateur/trice**  
du programme Jeunesse Canada au travail pour le territoire du Yukon

L'AFY est à la recherche d'un Coordonnateur/trice pour le programme Jeunesse Canada au travail dans les deux langues officielles (JCT). Cette personne devra :

- Assurer la coordination du programme JCT au Yukon.
- Assurer la bonne gestion des cafés-rencontres durant la période estivale.
- Aider à l'organisation des activités culturelles estivales.
- Voir à l'accueil des nouveaux arrivants et touristes.
- Aider au bon fonctionnement du bureau l'été.

#### Compétences recherchées :

- Formation en administration ou expérience démontrant les aptitudes à occuper ce poste.
- Connaissances en marketing seraient un atout.
- Bonne connaissance du français et de l'anglais.
- Connaissance du Yukon (Whitehorse).
- Connaissance en informatique de bureau (compatible IBM).
- Habilitéés en communication.
- Sens de l'organisation.
- Autonomie, esprit d'initiative et polyvalence.
- Capacité à travailler en équipe.

\* Selon les normes du programme JCT, la priorité sera donnée aux étudiants de l'extérieur du territoire du Yukon (une allocation d'appui au transport et à l'hébergement serait alors disponible). Il s'agit d'un poste à temps partiel de 28 heures/semaine, d'une durée de 16 semaines, du 24 avril au 11 août. Le salaire est de 13.20 \$/heure.

Veillez faire parvenir votre lettre de présentation et votre curriculum vitae avant le 14 avril 2000, 17 h à :

Jeanne Beaudoin, directrice générale par intérim  
Coordonnateur/trice programme JCT  
Association franco-yukonnaise  
302, rue Strickland, C.P. 5205  
Whitehorse (Yukon) Y1A 4Z1



# Le Mexique : guérir au soleil

## La meilleure pilule contre la grippe

### Moi mes souliers

Partons-nous, partons-nous pas... Cette grippe qui traîne m'enlève tout le plaisir de planifier ce voyage tant attendu. De nombreuses questions me trottent dans la tête : que faire si j'empire et que j'aie besoin de voir un médecin au Mexique? Comment s'expliquer quand on ne parle pas la langue? Comment endurer le long voyage en avion en renflant et en toussant? J'ai bien envie du soleil mais je me pose de sérieuses questions sur la sagesse de partir en vacances dans ma condition.

Eh bien tant pis, je décide de partir! Le voyage est long et mes oreilles bourdonnent..

Nous voici arrivés à Manzanillo au Mexique. Dès qu'on descend de l'avion et que je sens la chaleur du soleil dans mon dos et que j'aperçois les premiers palmiers, je sais que j'ai pris la bonne décision!

On doit prendre un autobus pour se rendre au village de Barra de Navidad. En entrant dans l'autobus, une dame assise sur le siège d'avant se présente et nous demande d'où nous venons. Notre réponse la surprend... elle est aussi de Whitehorse! Nous découvrons vite que l'endroit où nous nous dirigeons est bien populaire auprès des Canadiens. Il y a beaucoup de touristes du Québec et de la Colombie-

Britannique qui semblent se ramasser dans ce petit coin exotique du Mexique.

À notre hôtel, on nous accueille avec un breuvage exotique, j'aime déjà cette place! Nous partons explorer Barra de Navidad. C'est un très joli village rempli de petits magasins qui vendent toutes sortes de produits touristiques.

Les deux premières semaines, nous avons planifié de faire les activités offertes par l'hôtel. Nous découvrons très vite que si les activités ne sont pas terminées avant 11 heures du matin, il faut les reporter au lendemain à cause de la chaleur. Après 11 heures c'est le temps de la piscine et des exercices aquatiques. Par après, nous dînons et faisons la fameuse sieste.

Tout ça dit, en deux semaines, nous avons réussi à faire une fois du kayak de mer, deux fois de la bicyclette et une fois du tennis. Où est donc passé le reste du temps? Je vous laisse deviner!

J'apprends très tôt que la façon de magasiner est d'essayer de «barguiner» avec les vendeurs. J'ai un peu de difficulté avec le principe, alors je découvre souvent que beaucoup moins que moi pour un produit semblable. À une

occasion, la vendeuse d'un magasin (prend pitié de moi) et c'est elle qui m'offre une réduction de 10 pesos car j'offrais de payer le plein prix pour une robe.

Nous voici rendus à la troisième semaine. Après avoir visité les villages du coin, nous décidons d'aller rester à Melaque. C'est un village tout à fait mexicain qui se situe à trois milles de Barra de Navidad. Là on est assurés de pouvoir pratiquer notre espagnol.

Nous rencontrons des Québécois en vacances qui nous recommandent un petit hôtel à un bloc de la plage. C'est de toute beauté et nous nous endormons avec le bruit des vagues et le chant des oiseaux.

Quelques instants mémorables de notre séjour à Melaque : le matin même de notre arrivée, alors que nous nous dirigeons vers la banque, quelqu'un nous fait signe que la banque est fermée. Il y a eu un vol avec fusillade quelques heures auparavant; un bon monsieur nous explique, avec beaucoup de détails, la raison des taches de sang sur le trottoir!

Un autre instant mémorable: un soir, alors que je viens de m'endormir, Ronald me réveille : il y a un tremblement de terre. Le lit branle et ça dure quelques minutes. C'est assez impressionnant. (Manzanillo a connu un gros tremblement de terre en 1995 qui a détruit de nombreux édifices)

Et finalement, un des moments où nous nous sommes le plus amusés a été lorsque nous avons rencontré de jeunes garçons qui travaillaient à notre hôtel à Barra de Navidad et qui vivent à Melaque. Nous marchions en ville lorsqu'ils nous ont reconnus : ils nous invitent à partager leur repas, nous présentent à leur famille et nous emmènent au parc. C'est un dimanche soir et c'est une soirée très importante pour tous. Il y a des centaines de personnes toutes bien habillées (les enfants en particulier), les souliers en cuir patents, les cheveux frisés et les vêtements bien repassés. Ils se promènent autour du carré municipal, dans le parc, et socialisent. Tout le monde marche dans la même direction, des centaines de fois, autour du bloc. Nous avons ouï-dire que cette routine est la même à tous les dimanches soirs et que personne ne manque cette occasion.

Nous sommes au milieu de l'action et apprécions chaque instant. Notre ami ne parle presque pas l'anglais et nous ne parlons pas beaucoup l'espagnol mais tout ça semble sans importance car tout le monde s'amuse et discute comme si nous avions été amis depuis très longtemps. Nous discutons de conditions sociales, de disparités salariales entre les classes, du coût de la vie, de leur espoir un jour d'aller vivre aux États-Unis ou au Canada. Un d'eux nous raconte que l'autre soir, sa petite fille avait une grosse fièvre et qu'il a dû l'emmenner à l'hôpital et utiliser toutes les économies qu'il avait mis de côté pour acheter un automobile. Il devra maintenant attendre environ trois ans avant d'être capable d'avoir assez d'économies pour penser s'acheter son automobile et il a des lumières dans les yeux quand il en parle.

C'est déjà la fin des vacances et nous devons rentrer au Canada. Nous connaissons quelques mots de plus en espagnol et avons hâte au prochain voyage!

*Louise Girard*



Les petits magasins de Barra de Navidad

Photo: Louise Girard

**CRTC**

LE CRTC VEUT  
VOS COMMENTAIRES

Canada

Le CRTC demande au public de se prononcer sur les modifications proposées aux règlements sur la radio, télédiffusion, télévision payante et les services spécialisés visant à mettre en oeuvre la Politique relative à la radiodiffusion à caractère ethnique de même que les nouvelles catégories de teneur à la télévision. Le CRTC invite les parties intéressées à présenter leurs observations sur la question de savoir si les modifications proposées reflètent fidèlement les politiques du CRTC, telles qu'établies dans les avis 1999-117, 1999-97 et 1999-205. Les parties intéressées peuvent présenter leurs observations écrites ou en version électronique au plus tard **le 10 avril 2000**. Les observations écrites doivent parvenir à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2. Les parties qui veulent présenter leurs observations en version électronique peuvent le faire sur disquette ou par courriel: [procedure@crtc.gc.ca](mailto:procedure@crtc.gc.ca). Pour plus d'information: **1-877-249-CRTC (sans frais)** ou Internet: <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence: Avis public CRTC 2000-37.

# Lancement de CanCom

(Whitehorse)- Le vendredi 24 mars dernier, se déroulait le lancement national du Réseau canadien communautaire: le réseau CanCom. Plusieurs membres de la communauté franco-yukonnaise s'étaient réunis au local de vidéo conférences de NorthWestel, afin d'assister à l'événement.

Implanté sur l'inforoute canadienne, le réseau vise à rassembler les organismes communautaires préoccupés par la formation et l'information francophone à travers le Canada. L'environnement sur l'inforoute sera constitué d'outils de communication novateurs, de moteurs de recherche conviviaux, de ressources éducatives, d'outils et d'expertises de toutes sortes. CanCom pourra ainsi répondre aux besoins de formation des organismes communautaires œuvrant auprès des francophones, dans les différentes provinces et territoires du Canada.

«CanCom constituera un partenaire important pour le nouveau service d'orientation et de formation des adultes (SOFA) de l'Association franco-yukonnaise, a expliqué Caroline Boucher responsable du projet. Si tout se déroule bien, SOFA devrait voir le jour d'ici l'automne prochain».

Marie-Hélène Comeau



Photo : Marie-Hélène Comeau

**Les élèves de la classe de Marie Théorêt de l'école Whitehorse Elementary, ont fait une immense mural sur les mammifères du Yukon. Christina Kuntz pose fièrement devant.**

## Nouveautés chez Mac's

Adultes:  
Autour des commencements, Jacques Ferron, Lanctôt éditeur. 24,95 \$

Au-delà des mots, Louise Tremblay d'essiambre. Guy Saint-Jean éditeur. 19,95 \$

Jeunesse:  
Le mystère de la chambre jaune, Gaston Leroux. Milan poche junior. 12,95 \$

Collections vidéocassettes  
Quelles drôles de bêtes. 15,50 chacun

Mon corps, mes premiers mots, Roger Priddy, HMH. 12,95 \$

Vous voulez commander des livres spécifiques en informatique? Contactez-nous au 668-2434!

## AVIS PUBLIC

### Atelier de discussion

#### «Principes directeurs pour l'établissement d'ententes de récolte de bois au Yukon»

Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, Ressources forestières a défini les principes directeurs qui présideront à l'établissement d'ententes de récolte de bois au Yukon. Le MAINC veut que ces principes répondent aux besoins de l'industrie et des autres acteurs du secteur forestier et qu'ils soient accordés à la volonté des citoyens du Yukon de protéger les ressources forestières, pour le plus grand bénéfice des générations futures. Un atelier se tiendra à Watson Lake, pour permettre aux citoyens du Yukon de participer au processus de décision concernant cet important enjeu.

**Date : le mardi 4 avril 2000 13 h à 17 h et le mercredi 5 avril 9 h à 17 h**  
**Endroit : Watson Lake, Belvedere Hotel, porte 205**  
**Des rafraîchissements seront servis**

Cet atelier a pour objet de faire des recommandations au MAINC :

- Les sites et les volumes qui pourraient être considérés aux fins des ententes de récolte de bois.
- Les critères qui seront utilisés pour évaluer les propositions d'ententes de récolte de bois éventuelles ;
- Les opportunités à valeur ajoutée qui sont le plus susceptibles d'optimiser l'exploitation des ressources forestières compte tenu des impératifs sociaux et économiques ;
- le pourcentage et le volume d'UAF à affecter aux permis de coupe et aux ententes de récolte de bois, selon qu'il s'agit de volumes importants ou de volumes modestes;
- la durée de la concession;
- la gestion des ressources forestières et les responsabilités, et;
- l'évaluation environnementale.

Votre participation est appréciée. C'est pourquoi il est crucial d'assister à cette importante séance d'information et de consultation. Des copies du document intitulé Principes directeurs pour l'établissement d'ententes de récolte de bois au Yukon seront distribuées sur place.

Information et inscription à l'atelier : Terry Kennedy, Chef des politiques et de l'Industrie  
MAINC, Gestion des ressources forestières  
(867) 667-3106

 Affaires indiennes et du Nord Canada Indian and Northern Affairs Canada



## FORUMS ÉCONOMIQUES DU YUKON

### Parlons culture... Parlons affaires

**Du 6 au 8 avril**  
Gold Rush Inn

Présentations sur le parrainage et les campagnes de financement, la culture et l'économie, les répercussions socioéconomiques des industries culturelles, la rédaction et l'édition, etc.

Les présentations seront en anglais seulement. Un service d'interprétation en français est fourni sur demande.

Inscription  
Tél. : 393-6434  
Télec. : 393-6226  
Courriel : economicforums@gov.yk.ca

## Celebrate Canada!

Celebrate Canada Committee for the Yukon is inviting non-profit organizations to apply for financial assistance to stage activities during the Celebrate Canada period including

**National Aboriginal Day on June 21**  
**Saint-Jean-Baptiste on June 24**  
**Canada Day on July 1**

Application forms are available at the  
Department of Canadian Heritage  
205-300 Main Street, Whitehorse

Applications must be submitted **no later than April 15, 2000.**

For more information or to receive an application form, call (867) 667-3970.

## Le Canada en fête!

Le Comité des célébrations du Canada au Yukon invite les organismes sans but lucratif à présenter une demande d'aide financière pour l'organisation d'activités durant la période du Canada en fête qui inclut

**la journée nationale des Autochtones le 21 juin**  
**la Saint-Jean Baptiste le 24 juin**  
**la fête du Canada le 1<sup>er</sup> juillet**

Les formulaires sont disponibles  
auprès du ministère du Patrimoine canadien  
au 300, rue Main, bureau 205 à Whitehorse

Les demandes doivent nous parvenir **au plus tard le 15 avril 2000.**

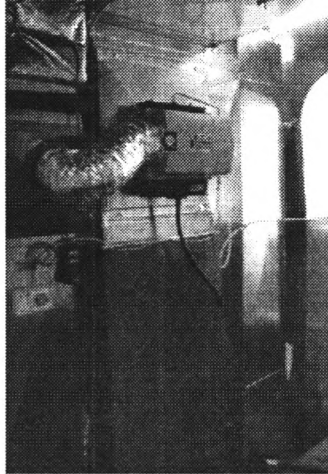
Pour plus de renseignements ou pour recevoir un formulaire, téléphonez au (867) 667-3970.



# l'aurore boréale

Tenez vos amis au courant de votre vie au nord du nord...  
Abonnez-les à l'Aurore boréale! 667-2931

## Programme de gestion de la consommation d'électricité des entreprises:



L'appareil de chauffage au mazout à air pulsé de l'entrepôt.

### Deuxième exemple de réussite

Il y a deux ans, Dāna Nāye Ventures avait besoin de plus d'espace pour favoriser son expansion. Les membres du conseil d'administration et la directrice générale, Elaine Chambers, envisageaient de construire une annexe de deux étages à l'arrière de leur immeuble de deux étages existant, situé sur la rue Black, à Whitehorse. M<sup>me</sup> Chambers a vu une annonce du Programme de gestion de la consommation d'électricité des entreprises dans le journal, et a décidé de s'y inscrire.

«Étant donné que Dāna Nāye Ventures était le premier participant au programme initial, les formalités administratives ont ralenti quelque peu le processus, mais ce fut très agréable de faire affaire avec la Société d'habitation du Yukon. Celle-ci a communiqué avec nous régulièrement et confirmé les décisions tout au long du processus», explique M<sup>me</sup> Chambers.

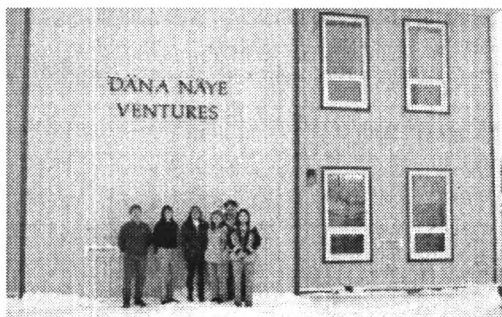
«Il y avait des plinthes chauffantes électriques dans l'ensemble de l'immeuble existant. Or, ce système de chauffage coûtait cher. Grâce à l'appui du Programme de gestion de la consommation d'électricité des entreprises, nous avons installé un appareil de chauffage au mazout à air pulsé dans l'entrepôt et avons posé des conducteurs dans le plafond en "T".

Nos factures de chauffage sont beaucoup moins élevées qu'auparavant et la distribution de la chaleur est beaucoup plus uniforme et constante. La température de l'immeuble est nettement plus agréable et la ventilation est meilleure.»

Mais qu'en est-il du coût du chauffage au mazout? «C'est moins cher que l'électricité. Nous

avons installé un thermostat programmable qui règle automatiquement la température à la baisse durant la nuit et la fin de semaine, lorsque l'immeuble est inoccupé. Cela nous permet d'économiser davantage sur les coûts de chauffage.»

Que pense-t-elle des résultats maintenant que le nouveau système de chauffage est installé? M<sup>me</sup> Chambers voit ce changement de façon positive. «Nous avons inclus le coût de la conversion du système de chauffage dans les coûts totaux des rénovations. Le programme nous a fourni une aide financière, mais ce sont les connaissances spécialisées et l'information externe dont nous avons pu bénéficier qui nous ont vraiment été utiles.»



Deux grandes améliorations : des coûts moindres et plus de confort.

**Yukon**  
Government

**Société  
d'habitation  
du Yukon**

**Yukon  
Development**  
Corporation

Pour des renseignements sur le Programme de gestion de la consommation d'électricité des entreprises: Appelez la Société d'habitation du Yukon au 667-5759 ou au 1-800-661-0408 (poste 5759)

**Saviez-vous que la Yukon Family Services Association offre des formations gratuites en français? On cherche présentement à savoir s'il y a une demande pour ce type de formation.**

### Programme d'auto-gestion de conditions chroniques

Carol Ann Gingras du Yukon Family Services Association, en collaboration avec Yukon Health & Social Services, vous offre gratuitement un programme de sept rencontres d'auto-gestion de conditions chroniques (diabète, maladie de cœur, angine, fatigue fibromyalgie, emphysème, cancer, mal de dos, etc.). Les participants recevront un manuel incluant des exercices, de l'information et un aide-mémoire.

### Formation d'auto-défense Lady Beware

Chuck Bertrand offre une formation d'auto-défense pour les femmes. Le cours serait donné en anglais, mais M. Bertrand a une très bonne compréhension du français. Le cours pourrait être offert le soir et serait d'une durée de deux à trois heures.

Pour recevoir plus de renseignements, vous êtes priés de contacter M<sup>me</sup> Gingras au 667-2970 ou Tory Russell au 393-2201.

Si vous voulez participer à ces programmes, s.v.p. nous manifester votre intérêt par télécopieur (668-35110), par téléphone (668-2663) ou en personne au 302, rue Strickland, Whitehorse.

**Offre  
d'emploi**

**APF**  
Association de la presse francophone

L'Association de la presse francophone, un organisme national regroupant 24 journaux de langue française publiés dans toutes les provinces et les territoires à majorité anglophone du Canada, désire combler le poste de

## Direction générale

Poste contractuel à temps plein

### Qualités requises :

- grande connaissance du milieu de la presse écrite
- connaissance des communautés de langue française au Canada en milieu minoritaire
- expérience en administration, gestion de budgets et gestion de projets

### Fonctions :

Sous la direction du président et du conseil d'administration, la personne choisie devra, entre autres :

- mettre en oeuvre le Plan de développement global
- assurer l'autofinancement de l'Association
- assurer la prestation des services aux membres
- coordonner les activités de l'Association
- gérer le budget
- assurer une bonne communication entre les membres et les autres organismes
- gérer des projets ponctuels
- développer de nouveaux produits selon le Plan de développement global
- coordonner les activités de la Fondation Donatien-Frémont
- et toute autre fonction normalement exigée par un tel poste

**ATTENTION :** L'APF n'est pas un journal mais un organisme au service de ses membres.

**Lieu de travail :** Ottawa

**Entrée en fonction :** le 3 juillet 2000 ou avant

**Rémunération :** le salaire se situera entre 45 000 \$ et 55 000 \$ annuellement selon l'expérience et sera accompagné d'une gamme complète d'avantages sociaux.

Faire parvenir sa candidature, au plus tard le 14 avril 2000, à 17 h 00 heure d'Ottawa, à

M. Roger Duplantie, président  
Association de la presse francophone  
C.P. 1000, 299 rue Principale est  
Hawkesbury (Ontario) K6A 3H1  
Télécopieur : (613) 632-8601  
Courriel : roger@eap.on.ca

Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez envers l'APF mais seules les candidatures retenues seront contactées pour une entrevue qui aura lieu à Ottawa au début du mois de mai 2000.

## Canada Day Youth Award

The Celebrate Canada Committee for the Yukon is inviting you to recognize and reinforce the outstanding achievements and contributions of young people, 18 years of age or younger.

Application forms for the **Canada Day Youth Award** are available at the Department of Canadian Heritage at 205-300 Main Street, Whitehorse.

Applications must be submitted **no later than April 28, 2000.**

For more information or to receive an application form, call (867) 667-3970.



## Prix jeunesse de la fête du Canada

Le Comité des célébrations du Canada au Yukon vous invite à reconnaître et à faire valoir les réalisations exceptionnelles et contributions de jeunes de 18 ans ou moins.

Les formulaires de nomination du **Prix jeunesse de la fête du Canada** sont disponibles auprès du ministère du Patrimoine canadien au 300, rue Main, bureau 205 à Whitehorse.

Les nominations doivent nous parvenir **au plus tard le 28 avril 2000.**

Pour plus de renseignements ou pour recevoir un formulaire, téléphonez au (867) 667-3970.



## Notice of Grant of Poll

**PUBLIC** notice is hereby given to the electors of the above-noted electoral district that I have granted a poll to elect a person to serve in the Yukon Legislative Assembly and that such poll will be held at polling places as set out in attached descriptions, which polling places will be opened at eight o'clock in the forenoon and remain open until eight o'clock in the afternoon on April 17, 2000. Notice is further given that the persons officially nominated as candidates, only for whom ballots may be cast, and the official agents of such candidates are:

## Avis de scrutin

**AVIS** est par les présentes donné aux électeurs et aux électrices de la circonscription susmentionnée que j'ai décidé de tenir un scrutin en vue d'être une personne qui siègera à l'Assemblée législative du Yukon et que ce scrutin se déroulera dans les bureaux de scrutin précisés dans la description ci-jointe; ces bureaux de scrutin ouvriront leurs portes à huit heures et demeureront ouverts jusqu'à vingt heures le 17 avril 2000. Voici de plus le nom des personnes dûment présentées comme candidats et candidates et pour qui seules on peut voter, et celui des agents officiels/agentes officielles de ces candidats et candidates :

### Electoral District - Faro • Circonscription électorale de Faro

**Name • Nom** Trevor Harding, Box 347, Faro - New Democratic Party • *Nouveau parti démocratique* (Official agent • *Agente officielle* - Beth Sundin, Box 786, Faro)  
**Name • Nom** James R. McLachlan, Box 189, Faro - Liberal Party • *Parti libéral* (Official agent • *Agente officielle* - Val Benoit, Box 212, Faro)  
 Polling place addresses • *Adresse des bureaux de scrutin* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - Youth Lounge, Faro Recreation Centre #1.  
 Advance polling place addresses • *Adresses du bureau de vote par anticipation* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - Youth Lounge, Faro Recreation Centre #1 - April/avril 9, 10, 2000  
 Given under my hand at • *Donné sous mon seing* à Faro, this 27th day of March, 2000 • *ce 27 jour de mars 2000*

Phyllis Forbes, Returning Officer • *Directrice du scrutin*

### Electoral District - Klondike • Circonscription électorale de Klondike

**Name • Nom** Peter Jenkins, Box 963, Dawson City - Yukon Party • *Parti du Yukon* (Official agent • *Agent officiel* - David Millar, Box 738, Dawson City)  
**Name • Nom** Stuart Schmidt, Bag 5050, Dawson City - Liberal Party • *Parti libéral* (Official agent • *Agente officielle* - Connie Riemer Box 88, Dawson City)  
**Name • Nom** Aedes Scheer, Box 263, Dawson City - New Democratic Party • *Nouveau parti démocratique* (Official agent • *Agente officielle* - Louise Ranger, Box 828, Dawson City)  
 Polling place addresses • *Adresse des bureaux de scrutin* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - YOOP Hall #1,2,3,4; Mail-in #5.  
 Advance polling place addresses • *Adresses du bureau de vote par anticipation* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - YOOP Hall #1,2,3,4 - April/avril 9, 10, 2000  
 Given under my hand at • *Donné sous mon seing* à Dawson City this 27th day of March, 2000 • *ce 27 jour de mars 2000*

Bonnie Barber, Returning Officer • *Directrice du scrutin*

### Electoral District - Kluane • Circonscription électorale de Kluane

**Name • Nom** Gerald "Bones" Brown, Box 2029, Haines Junction - Liberal Party • *Parti libéral* (Official agent • *Agent officiel* - Jim Sutton, Box 2015, Haines Junction)  
**Name • Nom** Charlie Eikland, Destruction Bay - Yukon Party • *Parti du Yukon* (Official agent • *Agent officiel* - Loren Maluomo, Destruction Bay)  
**Name • Nom** Gary McRobb, Box 5425, Haines Junction - New Democratic Party • *Nouveau parti démocratique* (Official agent • *Agent officiel* - Richard Godson, Box 5467, Haines Junction)  
 Polling place addresses • *Adresse des bureaux de scrutin* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - Beaver Creek Community Hall #1; Kluane First Nation Health Building, Burwash Landing #2; Kluane Lake Athletic Assn., Destruction Bay #3; Shakwak Valley Community Hall, Haines Junction #4,5; Mail-in #6; CAFN Champagne Hall #7; Ibex Valley Fire Hall #8  
 Advance polling place addresses • *Adresses du bureau de vote par anticipation* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - Shakwak Valley Community Hall, Haines Junction #1,2,3,4,5,7; High Country Inn, Whitehorse #8 - April/avril 9, 10, 2000  
 Given under my hand at • *Donné sous mon seing* à Haines Junction this 27th day of March, 2000 • *ce 27 jour de mars 2000*

Lilly Smith, Returning Officer • *Directrice du scrutin*

### Electoral District - Lake Laberge • Circonscription électorale de Lac Laberge

**Name • Nom** Roger Gallagher, 5161-4th Ave. Apt. 6A - Yukon Party • *Parti du Yukon* (Official agent • *Agent officiel* - Kevin Gallagher Km 4.8 Mayo Rd.)  
**Name • Nom** Gary LeGoffe, 168 Falaise Rd. - New Democratic Party • *Nouveau parti démocratique* (Official agent • *Agent officiel* - Brian Laird, 20 Dieppe Dr.)  
**Name • Nom** Pam Buckway, L - 4031-4th Ave. - Liberal Party • *Parti libéral* (Official agent • *Agente officielle* - Barb Harris, 28 Dawson Rd.)  
 Polling place addresses • *Adresse des bureaux de scrutin* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - Our Lady of Victory Church Hall #1,2; Hidden Valley School #3,4, 5.  
 Advance polling place addresses • *Adresses du bureau de vote par anticipation* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - High Country Inn #1,2,3,4,5 - April/avril 9, 10, 2000  
 Given under my hand at • *Donné sous mon seing* à Whitehorse, this 27th day of March, 2000 • *ce 27 jour de mars 2000*

Andrea Lemphers, Returning Officer • *Directrice du scrutin*

### Electoral District - McIntyre-Takhini • Circonscription électorale de McIntyre-Takhini

**Name • Nom** Piers McDonald, 37 Redwood St. - New Democratic Party • *Nouveau parti démocratique* (Official agent • *Agent officiel* - Brian Laird, 20 Dieppe Dr.)  
**Name • Nom** John Edzerza, Box 4838, Whitehorse - Yukon Party • *Parti du Yukon* (Official agent • *Agente officielle* - Crystal Beaudry, Box 4838, Whitehorse)  
**Name • Nom** Wayne Jim, 58 McIntyre Dr. - Liberal Party • *Parti libéral* (Official agent • *Agente officielle* - Barbara Hume, Box 5387, Haines Junction)  
 Polling place addresses • *Adresse des bureaux de scrutin* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - Na Kwa Ta Ku Potlatch House McIntyre Dr. #1,2; Takhini Elementary School #3, 4, 5; Family Hotel, #6  
 Advance polling place addresses • *Adresses du bureau de vote par anticipation* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - High Country Inn #1,2,3,4,5,6 - April/avril 9, 10, 2000  
 Given under my hand at • *Donné sous mon seing* à Whitehorse, this 27th day of March, 2000 • *ce 27 jour de mars 2000*

Jan Koepke, Returning Officer • *Directrice du scrutin*

### Electoral District - Mayo-Tatchun • Circonscription électorale de Mayo-Tatchun

**Name • Nom** Eric Fairclough, Box 48, Carmacks - New Democratic Party • *Nouveau parti démocratique* (Official agent • *Agente officielle* - Viola Mullett, Box 115, Carmacks)  
**Name • Nom** Wilf Tuck, Box 173, Mayo - Liberal Party • *Parti libéral* (Official agent • *Agente officielle* - Kimberly D. Klippert, Box 152, Mayo)  
**Name • Nom** R.J. (Bob) Lucas, 60 Pelly Rd., Whitehorse - Yukon Party • *Parti du Yukon* (Official agent • *Agente officielle* - Kendell Tracey, Box 120, Carmacks)  
 Polling place addresses • *Adresse des bureaux de scrutin* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - Mail-in #1, 6; Heritage Hall #2; Selkirk First Nation Office, Pelly Crossing #3; Dorothy McDiarmid Residence, Stewart Crossing #4; Mayo Curling Club #5.  
 Advance polling place addresses • *Adresses du bureau de vote par anticipation* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - Village Office, Carmacks #2; Selkirk First Nation Office, Pelly Crossing #3; Mayo Curling Club #4,5 - April/avril 9, 10, 2000  
 Given under my hand at • *Donné sous mon seing* à Carmacks, this 27th day of March, 2000 • *ce 27 jour de mars 2000*

Ada Rienks, Returning Officer • *Directrice du scrutin*

### Electoral District - Mount Lorne • Circonscription électorale de Mount Lorne

**Name • Nom** Ken Gabb, Box 10081, Whitehorse - Yukon Party • *Parti du Yukon* (Official agent • *Agent officiel* - Fred Hall, Box 10300, Whitehorse)  
**Name • Nom** Lois Moorcroft, Box 4827, Whitehorse - New Democratic Party • *Nouveau parti démocratique* (Official agent • *Agente officielle* - Kathy Hanifan, 41 Harbottle Rd.)  
**Name • Nom** Cynthia Tucker\*, Box 4827, Whitehorse. - Liberal Party • *Parti libéral* (Official agent • *Agente officielle* - Shelly McLennan, Box 10332, Whitehorse)  
 Polling place addresses • *Adresse des bureaux de scrutin* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - Golden Horn School Gym #1,2,3,4; Marsh Lake Fire Hall #5.  
 Advance polling place addresses • *Adresses du bureau de vote par anticipation* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - Golden Horn Fire Hall #1,2,3,4,5 - April/avril 9, 10, 2000  
 Given under my hand at • *Donné sous mon seing* à Whitehorse, this 27th day of March, 2000 • *ce 27 jour de mars 2000*

Donna Pendziwol-MacMillan, Returning Officer • *Directrice du scrutin*

### Electoral District - Porter Creek North • Circonscription électorale de Porter Creek nord

**Name • Nom** Don Roberts, 23 Boswell Cresc. - Liberal Party • *Parti libéral* (Official agent • *Agent officiel* - Dave Hookham, 1 Teak Ave.)  
**Name • Nom** John Ostashek, 20 Evergreen Cresc. - Yukon Party • *Parti du Yukon* (Official agent • *Agent officiel* - Douglas Ayers, 11 Teak Ave.)  
**Name • Nom** Sidney Maddison\*, 8 Juniper Dr. - New Democratic Party • *Nouveau parti démocratique* (Official agent • *Agent officiel* - Brian Laird, 20 Dieppe Dr.)  
 Polling place addresses • *Adresse des bureaux de scrutin* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - Holy Family School #1,2,3,4.  
 Advance polling place addresses • *Adresses du bureau de vote par anticipation* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - High Country Inn #1,2,3,4 - April/avril 9, 10, 2000  
 Given under my hand at • *Donné sous mon seing* à Whitehorse, this 27th day of March, 2000 • *ce 27 jour de mars 2000*

Joanne Green, Returning Officer • *Directrice du scrutin*

**Electoral District - Porter Creek South • Circonscription électorale de Porter Creek sud**

**Name • Nom** Mark Dupuis, 73-12th Ave. - New Democratic Party • *Nouveau parti démocratique* (Official agent • *Agent officiel* - Brian Laird, 20 Dieppe Dr.)

**Name • Nom** Pat Duncan, 1515 Birch St. - Liberal Party • *Parti libéral* (Official agent • *Agente officielle* - Robyn Tripp-Friesen, 60 Ponderosa Dr.)

**Name • Nom** Larry W. Carlyle, 74 Tamarack Dr. - Yukon Party • *Parti du Yukon* (Official agent • *Agent officiel* - Joseph W. Wall, 78 Ponderosa Dr.)

Polling place addresses • *Adresse des bureaux de scrutin* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - Jack Hullah School #1,2,3,4.

Advance polling place addresses • *Adresses du bureau de vote par anticipation* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - High Country Inn #1,2,3,4 - April/avril 9, 10, 2000

Given under my hand at • *Donné sous mon seing* à Whitehorse, this 27th day of March, 2000 • *ce 27 jour de mars 2000*

**Beverley Mason-Wood, Returning Officer • Directrice du scrutin**

**Electoral District - Riverdale North • Circonscription électorale de Riverdale nord**

**Name • Nom** Dale Eftoda\*, 36 Ketz Rd. - Liberal Party • *Parti libéral* (Official agent • *Agente officielle* - Flo LeBlanc, 19-5 Klondike Rd.)

**Name • Nom** Rachael Lewis, 105 Granite Rd. - New Democratic Party • *Nouveau parti démocratique* (Official agent • *Agent officiel* - Brian Laird, 20 Dieppe Dr.)

**Name • Nom** Daphne White, 34B Evergreen Cresc. - Yukon Party • *Parti du Yukon* (Official agent • *Agent officiel* - Roy D. Stephenson, Box 4176, Whitehorse)

Polling place addresses • *Adresse des bureaux de scrutin* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - Selkirk Elementary School #1,2,3,4.

Advance polling place addresses • *Adresses du bureau de vote par anticipation* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - High Country Inn #1,2,3,4 - April/avril 9, 10, 2000

Given under my hand at • *Donné sous mon seing* à Whitehorse, this 27th day of March, 2000 • *ce 27 jour de mars 2000*

**Marietta Fulcher, Returning Officer • Directrice du scrutin**

**Electoral District - Riverdale South • Circonscription électorale de Riverdale sud**

**Name • Nom** Heather Finton\*, 5 Tatchun Rd. - New Democratic Party • *Nouveau parti démocratique* (Official agent • *Agent officiel* - Brian Laird, 20 Dieppe Dr.)

**Name • Nom** Sue Edelman, 31 Blanchard Rd. - Liberal Party • *Parti libéral* (Official agent • *Agent officiel* - Clarence Timmons, 27 Hyland Cresc.)

**Name • Nom** Ginny Macdonald\*, 7 Bates Cresc. - Yukon Party • *Parti du Yukon* (Official agent • *Agente officielle* - Hilary Preston, 17 Bates Cresc.)

Polling place addresses • *Adresse des bureaux de scrutin* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - Vanier Secondary School #1,2,3,4.

Advance polling place addresses • *Adresses du bureau de vote par anticipation* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - High Country Inn #1,2,3,4 - April/avril 9, 10, 2000

Given under my hand at • *Donné sous mon seing* à Whitehorse, this 27th day of March, 2000 • *ce 27 jour de mars 2000*

**Joan Coxford, Returning Officer • Directrice du scrutin**

**Electoral District - Riverside • Circonscription électorale de Riverside**

**Name • Nom** Jasbir Randhawa, 1 Asek Rd. - New Democratic Party • *Nouveau parti démocratique* (Official agent • *Agent officiel* - Brian Laird, 20 Dieppe Dr.)

**Name • Nom** Scott Kent, 53 Sandpiper Dr. - Liberal Party • *Parti libéral* (Official agent • *Agente officielle* - Barbara Bouvier, 201-28 Lewes Blvd.)

**Name • Nom** Michael Wienert, M. 0.25, Carcross Rd. - Yukon Party • *Parti du Yukon* (Official agent • *Agente officielle* - Linda Dixon, 51 Cedar Cresc.)

Polling place addresses • *Adresse des bureaux de scrutin* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - F.H. Collins Secondary School #1, 3, 5; Macaulay Lodge #2; Thomson Centre #4.

Advance polling place addresses • *Adresses du bureau de vote par anticipation* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - High Country Inn #1, 3, 5 - April/avril 9, 10, 2000

Given under my hand at • *Donné sous mon seing* à Whitehorse, this 27th day of March, 2000 • *ce 27 jour de mars 2000*

**Susan Gleason, Returning Officer • Directrice du scrutin**

**Electoral District - Ross River-Southern Lakes • Circonscription électorale de Ross River-Lacs du sud**

**Name • Nom** Dave Keenan, Box 150, Teslin - New Democratic Party • *Nouveau parti démocratique* (Official agent • *Agent officiel* - Kyle Keenan, Box 150, Teslin)

**Name • Nom** Dorothy John, Box 11, Ross River - Liberal Party • *Parti libéral* (Official agent • *Agent officiel* - Robert Blundon, 397 Valleyview Cresc., Whitehorse)

**Name • Nom** Ed Hall, Box 4281, Whitehorse - Yukon Party • *Parti du Yukon* (Official agent • *Agente officielle* - Robin Brown, M. 850, Squanga Lake)

Polling place addresses • *Adresse des bureaux de scrutin* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - Carcross Community Club #1; Tagish Community Centre #2; Mail-in #3;

Teslin Recreational Hall #4; Ross River School #5.

Advance polling place addresses • *Adresses du bureau de vote par*

*anticipation* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - Carcross Community Club #1,2; Teslin Recreational Hall #4; Ross River School #5 - April/avril 9, 10, 2000

Given under my hand at • *Donné sous mon seing* à Carcross, this 27th day of March, 2000 • *ce 27 jour de mars 2000*

**Janet Constable Rushant, Returning Officer • Directrice du scrutin**

**Electoral District - Vuntut Gwitchin • Circonscription électorale de Vuntut Gwitchin**

**Name • Nom** Esau Schafer, Box 40, Old Crow - Liberal Party • *Parti libéral* (Official agent • *Agente officielle* - Lena Josie, Old Crow)

**Name • Nom** Lorraine Netro, Box 84, Old Crow - New Democratic Party • *Nouveau parti démocratique* (Official agent • *Agente officielle* - Dorothy Frost, Box 14, Old Crow)

**Name • Nom** Kathie Nukon, Box 88, Old Crow - Yukon Party • *Parti du Yukon* (Official agent • *Agente officielle* - Josephine Fehr, Box 57, Old Crow)

Polling place addresses • *Adresse des bureaux de scrutin* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - Community Centre #1.

Advance polling place addresses • *Adresses du bureau de vote par anticipation* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - Youth Centre #1 - April/avril 9, 10, 2000

Given under my hand at • *Donné sous mon seing* à Old Crow, this 27th day of March, 2000 • *ce 27 jour de mars 2000*

**Renée Frost, Returning Officer • Directrice du scrutin**

**Electoral District - Watson Lake • Circonscription électorale de Watson Lake**

**Name • Nom** Mickey Thomas, Box 376, Watson Lake - Yukon Party • *Parti du Yukon* (Official agent • *Agente officielle* - Beverley Day, Box 622, Watson Lake)

**Name • Nom** Isaac Wood, Box 323, Watson Lake - Liberal Party • *Parti libéral* (Official agent • *Agente officielle* - Michelle Phillips, Box 682, Watson Lake)

**Name • Nom** Dennis Fentie, Box 603, Watson Lake - New Democratic Party • *Nouveau parti démocratique* (Official agent • *Agente officielle* - Tasha Fox, Watson Lake)

Polling place addresses • *Adresse des bureaux de scrutin* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - Sign Post Seniors Centre #1,2,3; Upper Liard Lodge #4; Mail-in #5,6,7.

Advance polling place addresses • *Adresses du bureau de vote par anticipation* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - Sign Post Seniors Centre #1,2,4 - April/avril 9, 10, 2000

Given under my hand at • *Donné sous mon seing* à Watson Lake, this 27th day of March, 2000 • *ce 27 jour de mars 2000*

**Dianna Raketti, Returning Officer • Directrice du scrutin**

**Electoral District - Whitehorse Centre • Circonscription électorale de Whitehorse centre**

**Name • Nom** Todd Hardy, 804 Jarvis St. - New Democratic Party • *Nouveau parti démocratique* (Official agent • *Agent officiel* - Brian Laird, 20 Dieppe Dr.)

**Name • Nom** Mike McLamon, 705 Alexander St. - Liberal Party • *Parti libéral* (Official agent • *Agente officielle* - Jeannette McLamon, 705 Alexander St.)

**Name • Nom** Vicki Durrant, 117 Industrial Rd. - Yukon Party • *Parti du Yukon* (Official agent • *Agente officielle* - Anita Steele, 34 Hart Cresc.)

Polling place addresses • *Adresse des bureaux de scrutin* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - Legion Hall #1,2,3.

Advance polling place addresses • *Adresses du bureau de vote par anticipation* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - High Country Inn #1,2,3 - April/avril 9, 10, 2000

Given under my hand at • *Donné sous mon seing* à Whitehorse, this 27th day of March, 2000 • *ce 27 jour de mars 2000*

**Georgina Leslie, Returning Officer • Directrice du scrutin**

**Electoral District - Whitehorse West • Circonscription électorale de Whitehorse ouest**

**Name • Nom** David Sloan, 5 Salter Place - New Democratic Party • *Nouveau parti démocratique* (Official agent • *Agent officiel* - Brian Laird, 20 Dieppe Dr.)

**Name • Nom** Dennis Schneider, 16 Gamet Cresc. - Liberal Party • *Parti libéral* (Official agent • *Agent officiel* - Arthur Mitchell, 14 Hayes Cresc.)

**Name • Nom** Elaine Taylor, 20 Moonstone Lane - Yukon Party • *Parti du Yukon* (Official agent • *Agent officiel* - Percy Cullen, 25 Zircon Lane)

Polling place addresses • *Adresse des bureaux de scrutin* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - Elijah Smith School #1,2,3,4,5,6.

Advance polling place addresses • *Adresses du bureau de vote par anticipation* and Polling division numbers • *Numéros des sections de vote* - High Country Inn #1,2,3,4,5,6 - April/avril 9, 10, 2000

Given under my hand at • *Donné sous mon seing* à Whitehorse, this 27th day of March, 2000 • *ce 27 jour de mars 2000*

**Mary Whitley, Returning Officer • Directrice du scrutin**

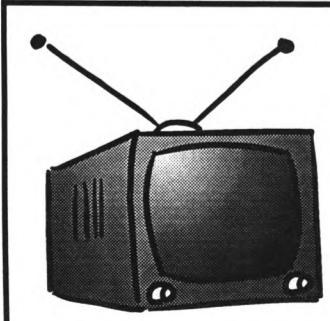
\* Statement filed pursuant to subsection 111(2) of the Elections Act/Déclaration déposée en conformité avec le paragraphe 111(2) de la Loi sur les élections.



# Grille horaire télé

## Semaine du 31 mars au 6 avril

Semaine	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	
<b>SRC</b>	La vraie vie		Le Midi	...menson- ges	Les soeurs Reed	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	...menson- ges	Ce soir	Variées	Variées		
<b>RDI</b>	7h00 Atlantique	Le Québec en direct	Le Midi	Le Québec en direct	L'Ontario en direct			L'Ouest en direct			Nouvelles	Le journal de France	Aujourd'hui	Euronews	Capital actions	Le monde ce soir			
<b>TV5</b>	Variées	V La 50e Avenue	Variées	Variées		Variées	Variées	Variées	Journal télé Belge	Journal télé Suisse	Chance chansons	:45 Gour- mandises	Variées	Pyramide	Chiffres & lettres	Variées	Variées	Variées	
<b>TVA</b>	Aimer	Coup de chapeau / :45	Le TVA			Boutique TVA			Les feux de l'amour		Top modèles	Claire Lamarche	Les Mordus		Le TVA	Piment fort	Variées	Variées	
<b>31 MAR</b>	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30	
<b>SRC</b>	La fureur		Zone libre Magazinec sur l'actualité	Magazinec	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Branché	Canada...	Canada...	Canada...	"Rendonné pour un tueur" (Dra,'88) Tom Berenger, Sidney Poitier.	:20 Fin de la programmation								
<b>RDI</b>	Grands reportages		Le journal RDI	Scully RDI	Canada...	Canada...	Canada...	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Le journal RDI	Capital actions	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	Le Téléjournal/ Le Point				
<b>TV5</b>	16h30 Pas rêver		Francofolies		Journal Belge	Journal Suisse	Le soir 3	Journal télé TV5 /:15 Nestor	:45 Bouillon de culture		:05 Outremers L'outre- mer français.								
<b>TVA</b>	"Jamais sans toi" (Dra,'97) Vincent Corazza, Kerri Russell.		Le TVA, réseau	Nikita Assassinat du président.	TVASports /:50Loterie		"Il était une fois dans l'Ouest" Inconnu se fait protecteur d'une femme menacée. (West,'68) Henry Fonda, Claudia Cardinale, Charles Bronson.												
<b>1 AVR</b>	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	
<b>SRC</b>	Franc- Croisé	Rob. Suisse 1/3	Le Midi	"Les aventures de David Balfour" (Avent,'95) Patrick Malahide, Armand Assante. 1/2	Au poste!	Aura tout vu!	Accent franco.	Parents...	Arche de Noé	Culture- choc	Branché	Téléjour- nal	Franc jeu	Hockey Buffalo vs Montréal					
<b>RDI</b>	Hist. sciences	E. artistes	Le Midi	Bulletin des jeunes	Branché	Vivre ici	Enjeux Cirque du Soleil à Las Vegas.	Impact	Facture	Griffe	Le journal de France	Aujourd- hui	Bulletin des jeunes	Can. en France	Culture- choc	Le monde ce soir	Médias		
<b>TV5</b>	:05 Magellan	Écrans du monde	Journal télé TV5 /:15 Génies en herbe	Reflets Sud	Sport Africa	Journal France	Journal Belge	Journal Suisse	Francofolies	Spectacle au Casino de Montréal.	Pas rêver En Sibérie, la ville du bois; en France, le Paris-Mantes, une marche nocturne.		Le journal de France		Plus grand cabaret				
<b>TVA</b>	Goût chez nous	Vins & fromages	Fleurs jardins	Infopubli- cité	Les ailes de la mode	Boutique TVA	Infopubli- cité	Courses	"Danger sous le soleil" (Avent,'94) Chris Lemmon, Terry 'Hulk' Hogan.		Le TVA		"Billy Madison" (Com,'95) Bridgette Wilson, Adam Sandler.						
<b>1 AVR</b>	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30	
<b>SRC</b>	16h00 Hockey Sabres de Buffalo vs Canadiens de Montréal LNH Site: Centre Molson, Montréal		Téléjour- nal	Nouvelles sport /:55 "Sommersby" (Dra,'93) Jodie Foster, Richard Gere.	:10 Fin de la programmation														
<b>RDI</b>	Grands report. Les aliments transgéniques.	Le journal RDI	Entrée des artistes	Can. en France	Franc jeu	Zone libre Agences de sécurité privées.	Téléjour- nal	Vivre ici	Téléjour- nal	Entrée des artistes	Changement d'heure	Trajectoire	Bulletin des jeunes	La semaine verte Magazine agricole.					
<b>TV5</b>	16h30 Grand cabaret		:40 Union Libre Modes de différents pays.	:45 Journal Belge	:10 Journal Suisse	Le soir 3/Question	Journal télé TV5 /:15 "Le dernier fils" (Dra) Jean-Pierre Joris.	:45 Écrans du monde	:15 Images de pub	Courants d'art	:05 Francofolies	Journal télé TV5 /:15 Question /:25NBurma							
<b>TVA</b>	15h30 "Billy Madison"	"Le gars du câble" (Com,'96) Matthew Broderick, Jim Carrey.	Le TVA /:50Sports	:10 Loteries /:20 "Le cobaye" (Sci-Fi,'92) Pierce Brosnan, Jeff Fahey.	:20 Infopublicité														
<b>2 AVR</b>	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	
<b>SRC</b>	Point presse	Médias	Le Midi	La semaine verte Magazine agricole.	Second regard	Scully rencontre	Entrée des artistes	Jamais sans mon livre L'écriture et l'édition.	De bouche à oreille Magazine culturel.	Blanche	Téléjour- nal	Découverte Les glaciers terrestres.	Dinosaur- es						
<b>RDI</b>	Griffe	Accent franco.	Le Midi	Bulletin des jeunes	Zone libre Magazinec sur l'actualité	Hist. sciences	Mémoires Pays	Enjeux Reportages.	Griffe	Le journal de France	Aujourd- hui	Bulletin des jeunes	Olympi- adO	Pour gloire	Le monde ce soir	Culture- choc			
<b>TV5</b>	:05 Kiosque Faits de l'actualité.	Journal télé TV5 /:15 "Arrêt d'urgence" (Dra)	:45 Images de pub	Taxi Amérique	Journal France	Journal Belge	Journal Suisse	Journal Suisse	Outremers L'outre-mer français.	L'outre-mer français.	Fleurs,jar- dins	Pyramide	La 50e Avenue	G.gour- mands	Journal France	Vivement dimanche!			
<b>TVA</b>	Évangéli- sation	Complét. marteau	Via TVA	Fais- en..affaire	Infopubli- cité	Boutique TVA	Infopubli- cité	Quilles Championnat.	"Bingo" (Com,'91) David Rasche, Cindy Williams.		Le TVA		Décibel	Les forges du désert Le record de la saison!					
<b>2 AVR</b>	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30	
<b>SRC</b>	Beaux Dimanches	Beaux Dimanches	Téléjour- nal	Les idées lumière	:05 Sports	"La couleur de l'argent" (Dra,'86) Paul Newman, Tom Cruise.	:40 Fin de la programmation												
<b>RDI</b>	Grands reportages L'économie occidentale.	Le journal RDI	Point de presse	Second regard	Enjeux Reportages.	Téléjour- nal	Courants Pacifique	Téléjour- nal	Accent franco.	Zone libre Magazinec sur l'actualité	Can. en France	Bulletin des jeunes	Courants	Culture- choc					
<b>TV5</b>	16h30 Vive dimanche!	TV5 infos /:15 Bouillon de culture	Journal Belge	Journal Suisse	Le soir 3/ Question	Journal télé TV5 /:15 Cabaret du monde	Invité(es): Hugues D.	:05 Faxculture	JournalTV 5/Question	Pyramide									
<b>TVA</b>	"Les procureurs" (Dra,'96) Michelle Forbes, Stockard Channing.	C Lamarche Imitation, monologues, chansons.	Le TVA /:20Sports	:45 Loteries /:50Evang.	:50 Fin de la programmation														
<b>3 AVR</b>	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30	
<b>SRC</b>	4 et demi...	L'ombre de l'épervier Saga de deux familles.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Nouvelles sport	De bouche à oreille Magazine culturel.	Fin de la programmation													
<b>RDI</b>	Grands reportages Brutalité policière à NY.	Le journal RDI	RDI à l'écoute	Canada...	Canada...	Canada...	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Le journal RDI	Capital actions	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	Le Téléjournal/ Le Point					
<b>TV5</b>	16h30 Marche siècle	L'hebdo Marins d'eaux troubles.	Journal Belge	Journal Suisse	Le soir 3	Journal télé TV5 /:15 "Arrêt d'urgence" (Dra)	:45 TV5 Questions	Reflets Sud	:05 Mise au point Magazine d'actualité.	JournalTV 5/Question	Pyramide								
<b>TVA</b>	Place Melrose Choix difficile pour Amanda.	Ally McBeal Deux femmes en prison.	Le TVA, réseau	...C'est Julie	TVASports/50Loterie /:55 Infopublicité														
<b>4 AVR</b>	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30	
<b>SRC</b>	Bouscotte La plaidoirie de Marie-Victor.	Enjeux Reportages.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Nouvelles sport /:15 Découverte	:20 Fin de la programmation														
<b>RDI</b>	Grands report. 1/2	Le journal RDI	RDI à l'écoute	Canada...	Canada...	Canada...	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Le journal RDI	Capital actions	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	Le Téléjournal/ Le Point					
<b>TV5</b>	16h30 Racines et ailes	Temps présent	Journal Belge	Journal Suisse	Le soir 3	Journal télé TV5 /:15 Marche du siècle	L'hebdo Marins d'eaux troubles.	:05 Dimanche Midi	JournalTV 5/Question	Pyramide									
<b>TVA</b>	Hist. de filles	KM/H	Rue l'espérance	Le TVA, réseau	Le Poing J Capsules & reportages.	TVASports/50Loterie /:55 Infopublicité													
<b>5 AVR</b>	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30	
<b>SRC</b>	C. Charette Rencontres/entrevues	Quadra Marc refuse d'abandonner Guy. 4/4	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Nouvelles sport	Vues d'ici	:25 Fin de la programmation													
<b>RDI</b>	Grands reportages 2/2	Le journal RDI	RDI à l'écoute	Canada...	Canada...	Canada...	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Le journal RDI	Capital actions	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	Le Téléjournal/ Le Point					
<b>TV5</b>	16h30 Envoyé spécial	:05 Médit. Épopée Amér. Vaincre la mer Colonisation.	Journal Belge	Journal Suisse	Le soir 3	Journal télé TV5 /:15 Racines et ailes	Temps présent	:05 Grands jours	JournalTV 5/Question	Pyramide									
<b>TVA</b>	Le retour Julien pile sur son orgueil.	Les Machos Julien rencontre le notaire.	Le TVA, réseau	Le Poing J Capsules & reportages.	TVASports /:50Loterie														
<b>6 AVR</b>	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30	
<b>SRC</b>	Une voix en or Louise recueille Marion.	L'Ecuyer Surprises, invités prestigieux.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Nouvelles sport /:15 "Sabrina" (Rom,'54) Audrey Hepburn, Humphrey Bogart.	:40 Fin de la programmation														
<b>RDI</b>	Grands reportages	Le journal RDI	RDI à l'écoute	Canada...	Canada...	Canada...	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Le journal RDI	Capital actions	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	Le Téléjournal/ Le Point					
<b>TV5</b>	16h30 Un. Libre	Écrans du monde	:05 Nestor Burma	Journal Belge	Journal Suisse	Le soir 3	Journal de TV5 /:15 Envoyé spécial	Épopée Amér. Vaincre la mer Colonisation.	:05 Si j'ose écrire	JournalTV 5/Question	Pyramide								
<b>TVA</b>	Diva Pardon ou vengeance?	Fortier L'emprise de la peur.	Le TVA, réseau	Le Poing J Capsules & reportages.	TVASports /:50Loterie														



You will find the English listings in the Yukon News T.V. Guide published every Monday.

Vous retrouverez les canaux en anglais dans le guide télé du Yukon News, publié chaque lundi.

# Yukon News



Savez- vous ce que les gens font avec leur grille horaire télé ? Ils la consultent encore et encore... Ils l'affichent sur le réfrigérateur, ils l'apportent au lit...

La grille horaire c'est un endroit de choix pour la publicité...

Affichez-y votre carte d'affaires!

Marie-Hélène au 667-2931

# Grille horaire télé

## Semaine du 7 au 13 avril

Semaine	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	
<b>SRC</b>	La vraie vie		Le Midi	..mensonges	Les soeurs Reed		Variées	Richard Scarry	Variées	Variées	Variées	Variées	Watatatow	..mensonges	Ce soir		Variées	Variées	
<b>RDI</b>	7h00 Atlantique	Le Québec en direct	Le Midi	Le Québec en direct			L'Ontario en direct		L'Ouest en direct		Nouvelles	Le journal de France	Aujourd'hui		Euronews	Capital actions	Le monde ce soir		
<b>TV5</b>	Variées	V La 50e Avenue	Variées	Variées		Variées	Variées	Variées	Journal télé Belge	Variées	Chance chansons	Variées	Variées	Pyramide	Chiffres & lettres	Variées	Variées	Variées	
<b>TVA</b>	Aimer	Coup de chapeau / :45	Le TVA			Boutique TVA		Les feux de l'amour	Top modèles		Claire Lamarche		Les Mordus		Le TVA	Piment fort	Variées	Variées	
<b>7 AVR</b>	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30	
<b>SRC</b>	La fureur	Chansons, jeux et karaoké.	Zone libre Magazine	Zone libre Magazine	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Nouvelles sport /:20 "L'avocat du diable" (Police, '93) Don Johnson, Rebecca De Mornay.					:40 Fin de la programmation							
<b>RDI</b>	Grands reportages		Le journal RDI	Scully RDI	Branché	Canada...	Canada...	Canada...	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Le journal RDI	Capital actions	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	Le Téléjournal/ Le Point			
<b>TV5</b>	16h30 Thalassa	Pas rêver en Mongolie.	Petites filles	Francfolies	Journal Belge	Journal Suisse	Le soir 3	Journal télé TV5 /:15	Football Championnat de France Monaco vs Marseille		Bouillon de culture	Invité: Yves Berger.	:20 Télécinéma Magazine de cinéma.	JournalTV 5/Question	Pyramide				
<b>TVA</b>	"Les gens d'à côté" (Dra, '96)	Michael O'Keefe, Nicolette Sheridan.	Le TVA, réseau	Nikita Nouvel explosif polymère.		TVASports /:50Loterie	"L'étranger" (Dra, '96)	Bruce Disnmore, Michele Greene.											
<b>8 AVR</b>	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	
<b>SRC</b>	Franc-Croisé	Rob. Suisse 2/3	Le Midi	"Les aventures de David Balfour" (Avent, '95) Patrick Malahide, Armand Assante. 2/2			Au poste!	Aura tout vu!	Accent franco.	Parents...	L'Arche de Noé (FS)	Culture-choc (FS)	Branché	Téléjournal	Franc jeu	Hockey Ottawa vs Montréal			
<b>RDI</b>	Hist. sciences	Entrée des artistes	Le Midi	Bulletin des jeunes	Branché	Vivre ici	Enjeux Reportages.	Impact	Facture	Griffe	Le journal de France	Aujourd'hui	Bulletin des jeunes	Canadien à Rio	Culture-choc	Le monde ce soir	Médias		
<b>TV5</b>	:05 Magellan	Écrans du monde	Journal télé TV5 /:15	Génies en herbe	Reflets Sud	Sport Africa	Journal France	Journal Suisse	Journal Suisse	Journal Suisse	Journal Suisse	Journal Suisse	Journal Suisse	Journal Suisse	Journal Suisse	Journal Suisse	Journal Suisse	Journal Suisse	Journal Suisse
<b>TVA</b>	Goût chez nous	Vins & fromages	Fleurs jardins	Infopublicité	Les ailes de la mode	Boutique TVA	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	"Blue Chips" (Spt, '94) Mary McDonnell, Nick Nolte.	Le TVA	"Tel père, tel scout" (Com, '94) Brian Bonsall, Bob Saget.				
<b>8 AVR</b>	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30	
<b>SRC</b>	16h00 Hockey	Senators d'Ottawa vs Canadiens de Montréal LNH Site: Centre Molson, Montréal	Téléjournal	Nouvelles sport /:45 "L'amour fou" (Dra, '95) Drew Barrymore, Chris O'Donnell.															
<b>RDI</b>	Grands reportages	Brutalité policière à NY.	Le journal RDI	Entrée des artistes	Canadien à Rio	Franc jeu	Zone libre Magazine	Magazine	Téléjournal	Vivre ici	Téléjournal	Entrée des artistes	Enjeux Reportages.	Trajectoires	Bulletin des jeunes	La semaine verte	Magazine agricole.		
<b>TV5</b>	16h30 Tapis rouge		Union Libre Invité(es): Stéphane Bern.	Journal Belge	Journal Suisse	Le soir 3 / Question	Journal télé TV5 /:15	"Jeanne et le loup" (Dra) Philippine Leroy-Beaulieu.		Écrans du monde	Courants d'art	:05 Francfolies	Journal télé TV5 /:15	Question /:25NBurma					
<b>TVA</b>	15h30 "Tel père, tel.."	Foster.	"Le silence des agneaux" (Act, '91) Anthony Hopkins, Jodie Foster.	Le TVA	Matheson, Tiffani-Amber Thiessen.	:45 Loterie /:25Sports	:55 "Secrets enfouis" (Dra, '96) Tim Matheson, Tiffani-Amber Thiessen.	:50 Infopublicité	:55 Fin de la programmation										
<b>9 AVR</b>	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	
<b>SRC</b>	Point presse	Médias	Le Midi	La semaine verte Magazine agricole.	S'en sortir		Jamais sans mon livre	L'écriture et l'édition.	De bouche à oreille	Magazine culturel.	Blanche L'erreur de Blanche. (FS)	Téléjournal	Découverte Magazine scientifique.	Magazine	Vie d'artiste				
<b>RDI</b>	Griffe	Accent franco.	Le Midi	Bulletin des jeunes	Zone libre Magazine	Magazine	Hist. sciences	Mémoires Pays	Enjeux Reportages.	Griffe	Le journal de France	Aujourd'hui	Bulletin des jeunes	OlympiadO	Pour gloire	Le monde ce soir	Culture-choc		
<b>TV5</b>	:05 Kiosque	Faits de l'actualité.	Journal télé TV5 /:15	"Un étrange héritage" (Dra) Agnès Soral.	:45 Images de pub	Taxi Amérique	Journal France	Journal Belge	Journal Suisse	Journal Suisse	Journal Suisse	Journal Suisse	Journal Suisse	Journal Suisse	Journal Suisse	Journal Suisse	Journal Suisse	Journal Suisse	
<b>TVA</b>	Évangélisation	Complét. marteau	Via TVA	Fais-en..affaire	Infopublicité	Boutique TVA	Infopublicité	Quilles Le championnat	"Un pas vers la liberté" (Rom, '95) Gina Philips, Jeremy London.	Le TVA	Décibel	Forges du désert							
<b>9 AVR</b>	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30	
<b>SRC</b>	Beaux Dimanches	Beaux Dimanches	Téléjournal	Idees lumiere	:05 Sports /:20 "Clando" (Dra, '96) Caroline Redi, Paulin Fodouop.														
<b>RDI</b>	Grands report.	Guerre civile en Afghanistan.	Le journal RDI	Scully RDI	Point presse	Second regard	Enjeux Reportages.	Téléjournal	Courants Pacifique	Téléjournal	Accent franco.	Zone libre Magazine	Magazine	Canadien à Rio	Bulletin des jeunes	Courants Pacifique	Culture-choc		
<b>TV5</b>	16h30 Vive dimanche!		TV5 infos /:15	Bouillon de culture	Journal Belge	Journal Suisse	Le soir 3 / Question	Journal télé TV5 /:15	Jour de foot	Tapis rouge	Invité(es): Laurent Gerra, Lynda Lemay, Guy Béart, Pierre Perret.	:05 Faxculture	JournalTV 5/Question	Pyramide					
<b>TVA</b>	"Mme Winterbourne" (Com, '96)	Brendan Fraser, Ricki Lake.	Le TVA	:15Loterie /:20Evang.	:50 Infopublicité	:20 Fin de la programmation													
<b>10 AVR</b>	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30	
<b>SRC</b>	4 et demi... Les amoureux de Maryse.	L'ombre de l'épervier (FS)	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Nouvelles sport /:15	Bouche à oreille														
<b>RDI</b>	Grands report.	Allume Dépendance du tabac.	Le journal RDI	RDI à l'écoute	Canada...	Canada...	Canada...	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Le journal RDI	Capital actions	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	Le Téléjournal/ Le Point				
<b>TV5</b>	16h30 "Bal poussière" (Com, '88)	Bakari Bama.	:05 Bon entendeur	Le quatuor Chalifour	Le duo 'les lunettes.'	Journal Belge	Journal Suisse	Le soir 3	Journal télé TV5 /:15	"Un étrange héritage" (Dra) Agnès Soral.	:45 TV5 Questions	Reflets Sud	:05 Mise au point Magazine d'actualité.	JournalTV 5/Question	Pyramide				
<b>TVA</b>	Place Melrose	Relation mise à rude épreuve.	Salle d'urgence	Le TVA, réseau	...C'est Julie	TVASports /:50Loterie	:55 Infopublicité												
<b>11 AVR</b>	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30	
<b>SRC</b>	Bouscotte	Facéties sur le culte des anges.	Enjeux Reportages.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Nouvelles sport /:15	Découverte													
<b>RDI</b>	Grands reportages		Le journal RDI	RDI à l'écoute	Canada...	Canada...	Canada...	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Le journal RDI	Capital actions	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	Le Téléjournal/ Le Point				
<b>TV5</b>	16h30 Racines et ailes		Temps prés.	Espoirs du soccer en Europe.	Journal Belge	Journal Suisse	Le soir 3	Journal télé TV5 /:15	"Bal poussière" (Com, '88) Tchelléy Hanny, Bakari Bama.	Le quatuor Chalifour	Le duo 'les lunettes.'	:05 Dimanche Midi	JournalTV 5/Question	Pyramide					
<b>TVA</b>	Hist. de filles	KMH	Rue l'espérance	L'avenir du cinéma.	Le TVA, réseau	Le Poing J reportages.	Capsules & reportages.	TVASports /:50Loterie	:55 Infopublicité										
<b>12 AVR</b>	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30	
<b>SRC</b>	16h30 Hockey	Séries éliminatoires de la coupe Stanley. LNH	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Nouvelles sport /:15	Vues d'ici														
<b>RDI</b>	Grands reportages		Le journal RDI	RDI à l'écoute	Canada...	Canada...	Canada...	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Le journal RDI	Capital actions	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	Le Téléjournal/ Le Point				
<b>TV5</b>	16h30 Envoyé spécial		:05 Médit.	Épopée Amér. Colonisation en Acadie.	Journal Belge	Journal Suisse	Le soir 3	Journal télé TV5 /:15	Envoyé spécial	Reportage sur le prison de Lyon en France.	Épopée en Amérique	Colonisation en Acadie.	:05 Dites-moi Invité(es): Ricardo Petrella.	JournalTV 5/Question	Pyramide				
<b>TVA</b>	Le retour	Rachel veut se vanger.	Les Machos	Colère de Gisèle envers France	Le TVA, réseau	Le Poing J reportages.	Capsules & reportages.	TVASports /:50Loterie	Infopublicité										
<b>13 AVR</b>	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30	
<b>SRC</b>	Une voix en or	Marion part en tournée.	L'Ecuyer Surprises, invités prestigieux.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Nouvelles sport /:15	"Aspen Extrême" (Dra, '93) Peter Berg, Paul Gross.													
<b>RDI</b>	Grands reportages		Le journal RDI	RDI à l'écoute	Canada...	Canada...	Canada...	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Le journal RDI	Capital actions	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	Le Téléjournal/ Le Point				
<b>TV5</b>	16h30 Un. Libre	Écrans du monde	:05 Nestor Burma		Journal Belge	Journal Suisse	Le soir 3	Journal télé TV5 /:15	Envoyé spécial	Reportage sur le prison de Lyon en France.	Épopée en Amérique	Colonisation en Acadie.	:05 Dites-moi Invité(es): Ricardo Petrella.	JournalTV 5/Question	Pyramide				
<b>TVA</b>	Diva Rose	décroche un rôle.	Nikita II	On capture Nikita.	Le TVA, réseau	Le Poing J reportages.	Capsules & reportages.	TVASports /:50Loterie	Infopublicité										

L'AURORE BORÉALE... c'est plus qu'un journal, c'est le cadeau idéal pour vos vieux parents, vos amis, votre blonde restée dans l'Est, votre tante Hortense, votre oncle Arthur, le fils de votre meilleur ami, les cousins germains Pierre et André, les jumelles Diane et Marie, la parenté des États, les amis rencontrés en voyage, votre ancien professeur d'histoire, vos voisines...

**ABONNEMENT : (867) 667-2931**



# Les rapides du cheval blanc

**BRAVO À Josée Leclerc** qui est arrivée première au 50 km chez les femmes, lors de la compétition de ski de fond, Buckwheat.

**VOUS** demandez-vous pourquoi Daniel Guay n'est pas sur notre photo de première page? Ce membre passionné de l'équipe de hockey FPC Investment, n'y figure malheureusement pas... parce qu'il s'est blessé à la cheville! Vous le trouverez par contre fidèle au rendez-vous, encourageant ses coéquipiers pendant les séries éliminatoires.

**MARC CHAMPAGNE** on le sait est un homme très sportif. À un tel point qu'on l'aurait vu dernièrement faire 10 km en ski de fond. Ainsi au lieu de se contenter de faire les 25 km



requis il en a fait 35!

**JOYEUX anniversaire** à monsieur Henri Ouimet fidèle lecteur de l'Aurore boréale.

**BONNE CHANCE** à Raphaël Roy-Jauvin ainsi qu'à Lise Ouimet qui s'envoleront bientôt pour la ville de Québec, afin de participer à la Dictée des Amériques. La compétition aura lieu le 15 avril et sera transmise sur les ondes de Radio-Canada. Vous

trouvez l'horaire exact dans les pages de la prochaine publication de la grille horaire télé du journal.

**UNE CARTE POSTALE** de la Suisse a fait son chemin jusqu'au bureau de l'Aurore boréale. C'est une ancienne participante de Katimavik, Karine, qui nous envoyait des nouvelles des Alpes où elle travaille présentement. Karine espère revenir au territoire très bientôt.

**VOUS AIMERIEZ** qu'on parle de vous ou de vos amis dans les rapides du Cheval blanc? C'est facile... Prenez le téléphone, composez le 667-2931 et parlez-nous de vous ou d'eux!

## Petites annonces

**Nouveautés :** musique, eux, aimeront *Le violon rouge*.  
 • De nouveaux films en français sont arrivés chez Fa-mous 38 (95, boul. Lewes).

**À vendre :**  
 • Siège d'auto pour bébé naissant jusqu'à 6 mois (25 \$) ainsi qu'un porte-bébé (50 \$).  
*Le dîner de cons* et *Les boys II*.  
 vous feront rire aux larmes tandis que les passionnés de Isabelle au 667-6935.

### YOGA EN DOUCEUR

Institutrice : Michelle Larouche

**Du 11 avril au 30 mai**  
 Le mardi de 19 h 15 à 21 h  
 Coût : 8.50 \$ par classe  
 (Aucune inscription obligatoire)

En haut de la boulangerie Alpine

Renseignements : Michelle au 668-2923

## Calendrier communautaire

### Vendredi 31 mars

- Café littéraire à la salle communautaire (304, rue Strickland). Vous pouvez faire partager le passage d'un livre, d'un article ou d'un poème préféré après le café-rencontre.

### Samedi 8 avril

- Cours de vitrail avec Lise Merchant. Venez apprendre les techniques de bases de cet art ancien en fabriquant votre propre vitrail. Tous les outils et matériaux sont fournis.

### Mardi 11 avril

- Causeries avec Madeleine Lanctôt. Laissez-vous raconter des histoires exotiques et fabuleuses de voyage. La causerie se déroulera de 19 h à 21 h à la salle communautaire.

### Samedi 1<sup>er</sup> avril

- Mois de la sensibilisation de la bio-diversité au Yukon.

### Lundi 10 avril

- Début de la semaine autochtone à l'école Émilie-Tremblay.

### Jeudi 13 avril

- Fin du programme *Nouveau départ*.

### AVIS DE SÉANCE PUBLIQUE

La direction générale des ressources renouvelables du ministère des Affaires indiennes et du Nord vous invite à des séances d'information publiques sur les amendements proposés au *Règlement sur le bois du Yukon* qui ont été annoncés dans la Gazette du 25 décembre 1999.

Horaire des séances :

**Mercredi, 5 avril 2000**  
 Watson Lake  
 Hôtel Belvedere, porte 205  
 19 h à 22 h  
 Café et thé seront servis

**Jeudi, 6 avril 2000**  
 Whitehorse  
 General Store, Gold Rush Inn  
 19 h à 22 h  
 Café et thé seront servis

Pour en savoir plus, communiquer avec :  
 Chef des politiques et de l'Industrie  
 MAINC, Gestion des ressources forestières  
 Téléphone : (867) 667-3106

Affaires indiennes et du Nord Canada Indian and Northern Affairs Canada

**Mettez le cap sur l'Aurore**  
 pour saisir le visage toujours changeant de la Franco-Yukonnie

**ABONNEZ-VOUS AUJOURD'HUI**

Nom : .....  
 Adresse : .....

**Faites parvenir votre chèque**  
 au montant de 20 \$ pour un abonnement

(40 \$ à l'extérieur du Canada) à :  
 l'Aurore boréale, C. P. 5205, Whitehorse (Yukon) Y1A 4Z1